



Kraanweegschaal

HFD



Vertaling van de originele Duitse versie
Bedieningsinstructies / logboek

Versie 3.0
2024-05
nl
HFD-BA-nl-2430

de

Weitere Sprachversionen
finden Sie online unter

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-sohn.com/manuals)

fr

Vous trouverez d'autres ver-
sions de langue online sous

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

bg

Други езикови версии ще
намерите в сайта

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

el

Άλλες γλωσσικές αποδόσεις
θα βρείτε στην ιστοσελίδα

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

hr

Druge jezične verzije su
dostupne na stranici :

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

lv

Citas valodu versijas
atrādīsiet vietnē

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

pt

Encontram-se online mais
versões de línguas em

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sl

Druge jezikovne različice na
voljo na spletni strani

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

en

Further language versions
you will find online under

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

it

Trovate altre versioni di lin-
gue online in

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

cs

Jiné jazykové verze najdete
na stránkách

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

et

Muud keeleversioonid leiute
Te leheküljel

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

hu

A további nyelvi változatok a
következő oldalon ta-
lálhatók:

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

nl

Bijkomende taalversies vindt
u online op

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

ro

Alte versiuni lingvistice veți
găsi pe site-ul

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sv

Övriga språkversioner finns
här

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

es

Más versiones de idiomas
se encuentran online bajo

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

pl

Inne wersje językowe znajdą
Państwo na stronie

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

da

Flere sprogudgaver findes
på websiden

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

fi

Muut kieliversiot löytyvät
osoitteesta

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

lt

Kitas kalbines versijas rasite
svetainėje

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

no

Andre språkversjoner finnes
det på

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sk

Iné jazykové verzie nájdete
na stránke

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)



KERN & SOHN GmbH

Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany



+0049-[0]7433-9933-0



+0049-[0]7433-9933-149



info@kern-sohn.com



www.kern-sohn.com

KERN®

KERN HFD

Kraanweegschaal

Bedieningsinstructies / logboek

Versie 3.0 2024-05 Vertaling

Inhoud

1	Inleiding	4
1.1	Algemene opmerkingen over deze instructies	4
1.2	Presentatieconventies	4
2	Beschrijving van het apparaat	6
2.1	Beschrijving van het apparaat.....	6
2.2	Beoogd gebruik.....	6
2.3	Technische gegevens.....	7
2.4	Typeplaatje	14
2.5	Afmetingen.....	15
3	Algemene veiligheidsinformatie	17
3.1	Controle bij overname.....	17
3.2	Neem de bedieningsinstructies in acht en bewaar ze	17
3.3	Algemene informatie over waarschuwingsberichten	17
3.4	Onjuist gebruik.....	19
3.5	Verplichtingen van de exploitant	20
3.6	Kwalificatie van de gebruiker	20
3.7	Organisatorische maatregelen.....	20
3.8	Omgevingsomstandigheden	21
3.9	Voedingseenheid en netaansluiting	21
3.10	Oplaadbare batterijen en accu's	22
3.11	Veiligheidsbewust werken.....	23
4	Overzicht van het apparaat	24
4.1	Onderdelen	24
4.2	Toetsenbord.....	25
4.3	Weergave	26
4.4	Draadloze afstandsbediening	26

4.5	Symbolen op het apparaat.....	27
5	Transport, behandeling en opslag.....	28
5.1	Retourtransport / Retourzendingen.....	29
5.2	Ontmanteling en opslag.....	29
6	Montage, installatie en inbedrijfstelling	30
6.1	Uitpakken en controleren.....	30
6.2	Omvang van de levering.....	31
6.3	Originele afmetingen.....	31
6.4	Oplaadbare batterij / werking op batterij	32
6.5	De weegschaal ophangen	33
6.6	Eerste ingebruikname.....	33
7	Kalibratie	34
8	Aanpassing.....	36
9	Operatie	42
9.1	Veiligheidsinstructies voor gebruik.....	42
9.2	Ladingschalen.....	43
9.3	Inschakelen / uitschakelen.....	46
9.4	Nullen	47
9.5	Eenvoudig wegen	48
9.6	Taring	49
9.7	Hold-functie (alleen niet-kalibreerbare apparaten).....	51
9.8	Verdere functies.....	52
10	Menu	57
10.1	Navigatie in het menu	57
10.2	Overzicht van het instellingenmenu	59
11	Reiniging, onderhoud en service.....	62
11.1	Schoonmaken.....	62
11.2	Onderhoud en service	63
12	Afvalverwijdering	68
13	Garantie	69
14	Fouten en storingen.....	70
14.1	Foutmeldingen	70
14.2	Storingen	72

A1	Tekeningen voor onderhoud.....	73
A2	Checklist "Regelmatig onderhoud.....	74
A3	Checklist "Uitgebreid onderhoud	76
A4	Reserveonderdelen en reparaties.....	78
A5	Conformiteitsverklaring.....	80

1 Inleiding

1.1 Algemene opmerkingen over deze instructies

INFORMATIE

- !** Lees de gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het apparaat gebruikt. Gebruik het apparaat alleen volgens de specificaties in deze gebruiksaanwijzing. Dit dient ter bescherming tegen persoonlijk letsel en materiële schade.

Deze gebruiksaanwijzing bevat de informatie die u nodig hebt om uw apparaat te gebruiken waarvoor het bedoeld is.



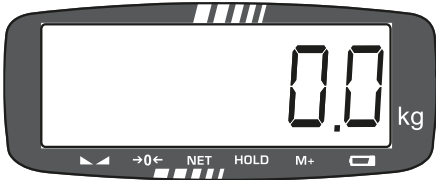
Deze gebruiksaanwijzing is overgenomen uit de originele Duitse versie.

1.2 Presentatieconventies

1.2.1 Afbeeldingen van de tekst

Tekst	Aanwijzing
•	Opsomming
⇒	Instructie voor actie
1. 2. ...	Stappen in de montage-/installatie-instructies waarvan de volgorde moet worden gevolgd
[]	Vierkante haakjes worden gebruikt om knoppen weer te geven <i>Voorbeeld: Knop [X]</i>
< >	Haakjes worden gebruikt om inhoud weer te geven die wordt weergegeven op het scherm van het apparaat (bijv. menu-items, parameters, meldingen, ...) <i>Voorbeeld: <MENU></i>

1.2.2 Weergave van de werking van het apparaat

Symbol	Betekenis
	Korte toetsaanslag
	Knop lang indrukken / ingedrukt houden
	Weergave op de weegschaal (voorbeeldillustratie)

1.2.3 Bindende informatie

Belangrijke en bindende informatie beschrijft feiten die benadrukt moeten worden, waar je kennis van moet nemen en die altijd geldig zijn (bijv. wettelijke bepalingen of algemene voorwaarden).

INFORMATIE



Hier vindt u belangrijke bindende informatie

1.2.4 Aanvullende informatie, tips en aanbevelingen



Aanvullende informatie, tips en aanbevelingen vind je hier

2 Beschrijving van het apparaat

2.1 Beschrijving van het apparaat

Deze weegschaal is een kraanweegschaal. Kraanweegschalen worden bijvoorbeeld gebruikt in industriële omgevingen in testbanken of op bouwterreinen, havenfaciliteiten en vrachtcentra.

2.2 Beoogd gebruik

De weegschaal die u hebt gekocht, wordt gebruikt om het gewicht van de te wegen goederen te bepalen. Ze is bedoeld voor gebruik als "niet-automatische weegschaal", d.w.z. dat de lading handmatig, verticaal en zonder schokken aan de haak van de weegschaal wordt bevestigd.

De weegschaal mag alleen worden gebruikt voor het tillen en wegen van vrij bewegende lasten.

Zodra een stabiele gewichtswaarde is bereikt, kan de gewichtswaarde worden afgelezen.

2.3 Technische gegevens

KERN	HFD 600K-1	HFD 1T-4	HFD 3T-3
Artikelnummer / type	HFD 600k-1	HFD 1T-4	HFD 3T-3
Leesbaarheid (d)	0,05 kg 0,1 kg 0,2 kg	0,1 kg 0,2 kg 0,5 kg	0,2 kg 0,5 kg 1 kg
Weegbereik (max)	150 kg 300 kg 600 kg	300 kg 600 kg 1500 kg	600 kg 1500 kg 3000 kg
Taringbereik (substractief)	599,8 kg	1499,5 kg	2999 kg
Reproduceerbaarheid	0,05 kg 0,1 kg; 0,2 kg	0,1 kg; 0,2 kg; 0,5 kg	0,2 kg; 0,5 kg; 1 kg
Lineariteit	± 0,1 kg ± 0,2 kg; ± 0,4 kg	± 0,2 kg; ± 0,4 kg; ± 1 kg	± 0,4 kg; ± 1 kg; ± 2 kg
Aanbevolen kalibratiegewicht, niet inbegrepen (klasse)	600 kg (M1)	1 t (M1)	3 t (M1)
Inkloktijd (normaal)	2 s		
Precisie	0,2% van max.		
Opwarmtijd	10 min		
Weegeenheden	kg		
Luchtvochtigheid	max. 80 % rel. (niet-condenserend)		
Toegestane omgevings-temperatuur	-10°C ... + 40°C		
Toegestane oplaadtemperatuur batterij	0°C ... + 40°C		
Automatisch uit	3 min, 5min, 15 min, uit		
Weergave	LCD		
	Cijferhoogte (grote tekens) 30 mm		
Materiaal haak, oog, sluiting	Haak: ongelegeerd gesmeed staal		
	Beugel: ongelegeerd gesmeed staal		
Materiaal behuizing	Gegoten aluminium, gelakt		
Nettogewicht (kg)	9	9	10
Ingangsspanning voedingseenheid	110V - 240V AC 50 - 60Hz		
Ingangsspanning Apparaat	12 V, 2500 mA		
Batterij	7,4 V, 5200 mAh		
	Bedrijfstijd 30 uur (achtergrondverlichting aan)		
	Bedrijfstijd 70 h (achtergrondverlichting uit)		
	Opladtid 12 uur		

KERN	HFD 6T-3	HFD 10T-3
Artikelnummer / type	HFD 6T-3	HFD 10T-3
Leesbaarheid (d)	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Weegbereik (max)	1 500 kg; 3 000 kg; 6 000 kg	3 000 kg; 6 000 kg; 12 000 kg
Taringbereik (substractief)	5 998 kg	9 995 kg
Reproduceerbaarheid	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Lineariteit	± 1 kg; ± 2 kg; ± 4 kg	± 2 kg; ± 4 kg; ± 10 kg
Aanbevolen kalibratiegewicht, niet inbegrepen (klasse)	6 t (M1)	10 t (M1)
Inkloktijd (normaal)	2 s	
Precisie	0,2% van max.	
Opwarmtijd	30 min	
Weegeenheden	kg	
Luchtvochtigheid	max. 80 % rel. (niet-condenserend)	
Toegestane omgevings-temperatuur	-10°C ... + 40°C	
Toegestane oplaadtemperatuur batterij	0°C ... + 40°C	
Automatisch uit	3 min, 5min, 15 min, uit	
Weergave	LCD	
	Cijferhoogte (grote tekens) 30 mm	
Materiaal haak, beugel	Haak: ongelegeerd gesmeed staal	
	Beugel: ongelegeerd gesmeed staal	
Materiaal behuizing	Gegoten aluminium, gelakt	
Nettogewicht (kg)	15	20
Ingangsspanning voedingseenheid	110 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Ingangsspanning apparaat	12 V, 2500 mA	
Batterij	7,4 V, 5200 mAh	
	Bedrijfstijd 30 uur (achtergrondverlichting aan)	
	Bedrijfstijd 70 h (achtergrondverlichting uit)	
	Opladtid 12 uur	

KERN	HFD 600K-1M	HFD 1T-4M	HFD 3T-3M
Artikelnummer / type	THFD 600K-1M-A	THFD 1T-4M-A	THFD 3T-3M-A
Leesbaarheid (d)	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Weegbereik (max)	600 kg	1500 kg	3000 kg
Taringbereik (substractief)	599,8 kg	1499,5 kg	2999 kg
Reproduceerbaarheid	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Lineariteit	± 0,2 kg;	± 0,5 kg;	± 1 kg
Aanbevolen kalibratiegewicht, niet inbegrepen (klasse)	600 kg (M1)	1,5 t (M1)	3 t (M1)
Kalibratiewaarde (e)	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Kalibratieklasse	III	III	III
Inkloktijd (normaal)	2 s		
Precisie	0,2% van max.		
Opwarmtijd	10 min		
Weegeenheden	kg		
Luchtvochtigheid	max. 80 % rel. (niet-condenserend)		
Toegepaste omgevings-temperatuur	-10°C ... + 40°C		
Toegepaste oplaadtemperatuur batterij	0°C ... + 40°C		
Automatisch uit	3 min, 5min, 15 min, uit		
Weergave	LCD		
	Cijferhoogte (grote tekens) 30 mm		
Materiaal haak, beugel	Haak: ongelegeerd gesmeed staal		
	Beugel: ongelegeerd gesmeed staal		
Materiaal behuizing	Gegoten aluminium, gelakt		
Nettogewicht (kg)	9	9	10
Ingangsspanning voedingseenheid	110V - 240V AC 50 - 60Hz		
Ingangsspanning apparaat	12 V, 2500 mA		
Batterij	7,4 V, 5200 mAh		
	Bedrijfstijd 30 uur (achtergrondverlichting aan)		
	Bedrijfstijd 70 h (achtergrondverlichting uit)		
	Opladtid 12 uur		

KERN	HFD 6T-3M	HFD 10T-3M
Artikelnummer / type	THFD 6T-3M-A	HFD 10T-3M-A
Leesbaarheid (d)	2 kg	5 kg
Weegbereik (max)	6 000 kg	12 000 kg
Taringbereik (substractief)	5 998 kg	11 995 kg
Reproduceerbaarheid	2 kg	5 kg
Lineariteit	±2 kg;	±5 kg;
Aanbevolen kalibratiegewicht, niet inbegrepen (klasse)	6 t (M1)	10 t (M1)
Kalibratiewaarde (e)	2 kg	5 kg
Kalibratieklasse	III	III
Inkloktijd (normaal)	2 s	
Precisie	0,2% van max.	
Opwarmtijd	10 min	
Weegeenheden	kg	
Luchtvochtigheid	max. 80 % rel. (niet-condenserend)	
Toegepaste omgevings-temperatuur	-10°C ... + 40°C	
Toegepaste oplaadtemperatuur batterij	0°C ... + 40°C	
Automatisch uit	3 min, 5min, 15 min, uit	
Weergave	LCD	
	Cijferhoogte (grote tekens) 30 mm	
Materiaal haak, beugel	Haak: ongelegeerd gesmeed staal	
	Beugel: ongelegeerd gesmeed staal	
Materiaal behuizing	Gegoten aluminium, gelakt	
Nettogewicht (kg)	15	20
Ingangsspanning voedingseenheid	110 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Ingangsspanning Apparaat	12 V, 2500 mA	
Batterij	7,4 V, 5200 mAh	
	Bedrijfstijd 30 uur (achtergrondverlichting aan)	
	Bedrijfstijd 70 h (achtergrondverlichting uit)	
	Oplaadtijd 12 uur	

KERN	HFD 600k-1IP	HFD 1T-4IP	HFD 3T-3IP
Artikelnummer / type	THFD 600K-1IP-A	THFD 1T-4IP-A	THFD 3T-3IP-A
Leesbaarheid (d)	0,05 kg 0,1 kg 0,2 kg	0,1 kg 0,2kg 0,5 kg	0,2 kg 0,5 kg 1 kg
Weegbereik (max)	150 kg 300 kg 600 kg	300 kg 600 kg 1500 kg	600 kg 1500 kg 3000 kg
Taringbereik (substractief)	599,8	1499,5 kg	2999 kg
Reproduceerbaarheid	0,05 kg 0,1 kg; 0,2 kg	0.1 kg; 0,2 kg; 0,5 kg	0.2 kg; 0,5 kg; 1 kg
Lineariteit	± 0.1 kg ± 0.2 kg; ± 0,4 kg	± 0.2 kg; ± 0,4 kg; ± 1 kg	± 0.4 kg; ± 1 kg; ± 2 kg
Aanbevolen kalibratiege- wicht, niet inbegrepen (klasse)	600 kg (M1)	1 t (M1)	3 t (M1)
Inkloktijd (normaal)	2 s		
Precisie	0,2% van max.		
Opwarmtijd	10 min		
Weegeenheden	kg		
Luchtvochtigheid	max. 80 % rel. (niet-condenserend)		
Toegestane omgevings- temperatuur	-10°C ... + 40°C		
Toegestane oplaadtempe- ratuur batterij	0°C ... + 40°C		
Automatisch uit	3 min, 5min, 15 min, uit		
Weergave	LCD		
	Cijferhoogte (grote tekens) 30 mm		
Materiaal haak, beugel	Haak: ongelegeerd gesmeed staal		
	Beugel: ongelegeerd gesmeed staal		
Materiaal behuizing	Gegoten aluminium, gelakt		
Nettogewicht (kg)	9	9	10
Ingangsspanning voed- ingseenheid	110V - 240V AC 50 - 60Hz		
Ingangsspanning appa- raat	12 V, 2500 mA		
Batterij	7,4 V, 5200 mAh		
	Bedrijfstijd 30 uur (achtergrondverlichting aan)		
	Bedrijfstijd 70 h (achtergrondverlichting uit)		
	Oplaadtijd 12 uur		
Stof- en spatwa- terbescherming	IP 67		

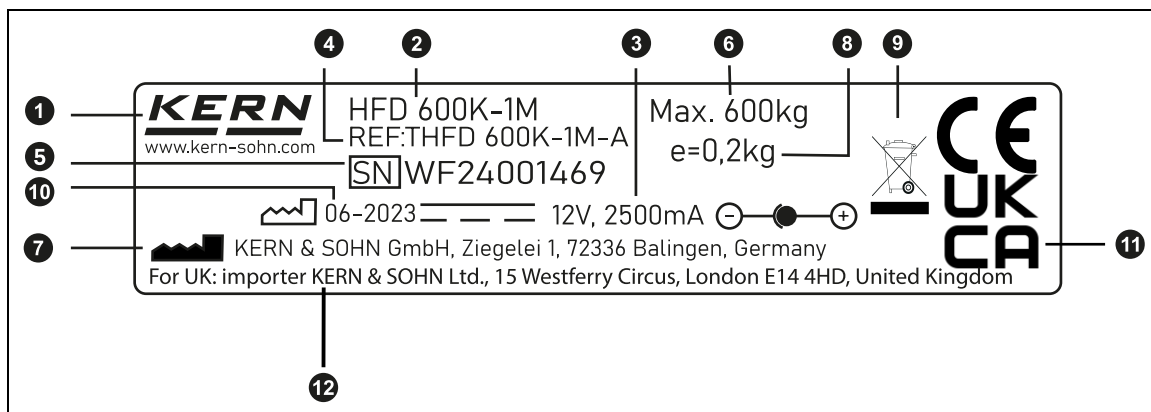
KERN	HFD 6T-3IP	HFD 10T-3IP
Artikelnummer / type	THFD 6T-3IP-A	THFD 10T-3IP-A
Leesbaarheid (d)	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Weegbereik (max)	1 500 kg; 3 000 kg; 6 000 kg	3 000 kg; 6 000 kg; 12 000 kg
Taringbereik (substractief)	5 998 kg	11 995 kg
Reproduceerbaarheid	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Lineariteit	± 1 kg; ± 2 kg; ± 4 kg	± 2 kg; ± 4 kg; ± 10 kg
Aanbevolen kalibratiegewicht, niet inbegrepen (klasse)	6 t (M1)	12 t (M1)
Inkloktijd (normaal)	2 s	
Precisie	0,2% van Max.	
Opwarmtijd	10 min	
Weegeenheden	kg	
Luchtvochtigheid	max. 80 % rel. (niet-condenserend)	
Toegestane omgevings-temperatuur	-10°C ... + 40°C	
Toegestane oplaadtemperatuur batterij	0°C ... + 40°C	
Automatisch uit	3 min, 5min, 15 min, uit	
Weergave	LCD	
	Cijferhoogte (grote tekens) 30 mm	
Materiaal haak, beugel	Haak: ongelegeerd gesmeed staal	
	Beugel: ongelegeerd gesmeed staal	
Materiaal behuizing	Gegoten aluminium, gelakt	
Nettogewicht (kg)	15	22
Ingangsspanning voedingseenheid	110 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Ingangsspanning apparaat	12 V, 2500 mA	
Batterij	7,4 V, 5200 mAh	
	Bedrijfstijd 30 uur (achtergrondverlichting aan)	
	Bedrijfstijd 70 h (achtergrondverlichting uit)	
	Oplaadtijd 12 uur	
Stof- en spatwaterbescherming	IP 67	

Afstandsbediening (standaard):

Batterij	23A (1 x 12V)
Afmetingen (mm)	48 x 16 x 95 (B x D x H)

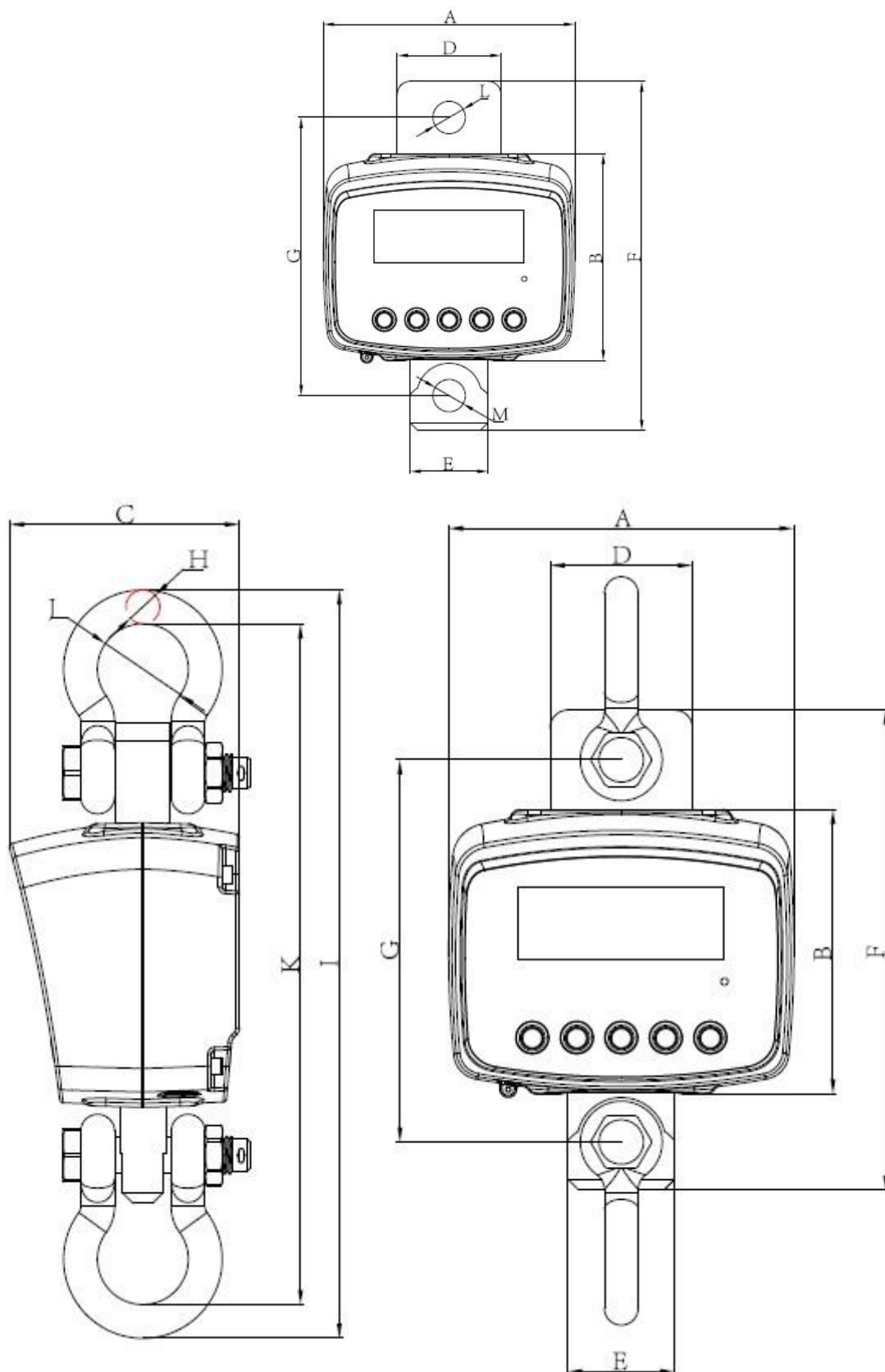
2.4 Typeplaatje

Voorbeeld (het werkelijke typeplaatje kan afwijken):



Pos.	Aanwijzing
1	KERN logo
2	Model
3	Voedingsgegevens
4	Type / artikelnummer
5	Serienummer
6	Weegbereik [Max]
7	Adres
8	Leesbaarheid ("e" voor ijkbare apparaten, anders "d")
9	Verwijderingssymbool
10	Productiedatum
11	UKCA-keurmerk
12	Adres importeur UK

2.5 Afmetingen



Afmetingen [mm] Capaciteit / Model	600 kg HFD 600K-1	1,5 T HFD 1T-4	3 T HFD 3T-3	6 T HFD 6T-3	12 T HFD 10T-3
A	194	194	194	194	194
B	160	160	160	160	160
C	129	129	129	129	129
D	80	80	80	95	95
E	60	60	60	80	80
F	270	270	275	320	330
G	219	219	219,5	248	247,5
H	Ø19	Ø19	Ø22	Ø25,4	Ø31,75
I	422	422	457	518	584
J	Ø50,8	Ø50,8	Ø58	Ø68,3	Ø82,5
K	384	384	413	467,2	520,5
L	Ø23	Ø23	Ø26,5	Ø30	Ø36
M	Ø23	Ø23	Ø26,5	Ø30	Ø36

3 Algemene veiligheidsinformatie

INFORMATIE



Lees de gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het apparaat gebruikt. Gebruik het apparaat alleen volgens de specificaties in deze gebruiksaanwijzing. Dit dient ter bescherming tegen persoonlijk letsel en materiële schade.

3.1 Controle bij overname

Controleer de verpakking onmiddellijk na ontvangst en controleer het apparaat bij het uitpakken op zichtbare uitwendige schade.

3.2 Neem de bedieningsinstructies in acht en bewaar ze

De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor een veilig gebruik van het apparaat. Ze moet worden nageleefd door iedereen die het apparaat gebruikt.

De gebruiksaanwijzing moet altijd beschikbaar zijn wanneer het apparaat in gebruik is en moet gedurende de hele levensduur van het apparaat bewaard worden.

3.3 Algemene informatie over waarschuwingsberichten

In deze gebruiksaanwijzing worden waarschuwingen gebruikt om u te waarschuwen voor mogelijk persoonlijk letsel of schade aan eigendommen in bepaalde situaties.

Signaalwoord	Beschrijving van de
GEVAAR	Het niet opvolgen van de instructies kan direct leiden tot ernstig letsel, blijvende invaliditeit (bijv. verlies van een ledemaat) of de dood van de gebruiker of derden.
WAARSCHUWING	Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot ernstig letsel, blijvende schade (bijv. verlies van een ledemaat) of de dood van de gebruiker of derden.
LET OP	Als de instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot lichte verwondingen of tijdelijke schade voor de gebruiker of derden (bijv. kleine snijwonden).
OPMERKING	Het niet naleven van de instructies kan leiden tot schade aan eigendommen

Waarschuwing voor persoonlijk letsel:

⚠ SIGNAALWOORD



Type en bron(nen) van het gevaar

Mogelijke gevolgen van het gevaar

Symbol

⇒ Maatregelen om het gevaar te vermijden






Waarschuwing voor materiële schade:


OPMERKING



⇒ Maatregelen om schade aan eigendommen te voorkomen

Symbolen in waarschuwingsberichten :

Symbool	Betekenis
Waarschuwingen	Waarschuwingssymbolen waarschuwen u voor gevaren die kunnen leiden tot persoonlijk letsel. Het symbool geeft het soort gevaar aan.
	Geeft algemene gevaren of een gevaarlijk punt aan
	Waarschuwing voor elektrische spanning
	Waarschuwing voor brandbare stoffen
	Waarschuwing voor explosieve stoffen
	Waarschuwing voor zwevende last
	Waarschuwing voor vallende ladingen

Symbool	Betekenis
Commando teken	Verplichte borden schrijven maatregelen voor die u moet nemen om persoonlijk letsel of schade aan eigendommen te voorkomen. Het symbool geeft de noodzakelijke handelingen of voorwerpen aan om schade te voorkomen.
	Geeft een voorgeschreven actie aan

3.4 Onjuist gebruik

- Onze weegschalen zijn niet-automatische weegschalen en zijn niet bedoeld voor gebruik in dynamische weegprocessen. De weegschalen kunnen echter ook worden gebruikt voor dynamische weegprocessen na controle van het individuele toepassingsgebied en met name de nauwkeurigheidseisen van de toepassing.
- Laat geen permanente lading achter op de haak. Dit kan het meetmechanisme en veiligheidsrelevante onderdelen beschadigen.
- Vermijd schokkerig trekken en overbelasting van de weegschaal, de kraan of de lastopnamemiddelen boven de aangegeven maximale last (max.), min de eventuele tarrabelasting. Dit kan de weegschaal, de kraan of de lastopnamemiddelen beschadigen.
- De weegschaal, de kraan of de lastopnamemiddelen mogen op geen enkele manier worden gewijzigd. Dit kan leiden tot onjuiste weegresultaten, veiligheidsgebreken en vernieling van de weegschaal, de kraan of de lastopnamemiddelen.
- De weegschaal mag nooit worden gebruikt om mensen te vervoeren.
- De weegschaal mag nooit worden gebruikt om lasten onder een hoek te trekken.
- De weegschaal mag nooit worden gebruikt om ladingen te scheuren, te trekken of te slepen.
- Plaats nooit personen of voorwerpen onder de lading, want die kunnen gewond of beschadigd raken.
- Gebruik de weegschaal nooit in explosiegevaarlijke omgevingen.
- De weegschaal mag alleen worden gebruikt volgens de beschreven specificaties. Afwijkende gebruiksgebieden/toepassingen moeten schriftelijk worden goedgekeurd door KERN.
- De weegschaal mag niet worden gebruikt om mensen te wegen.
- Deze weegschaal voldoet niet aan de Wet op de medische hulpmiddelen (MPG) en is niet bedoeld voor medisch gebruik.

3.5 Verplichtingen van de exploitant

De exploitant verbindt zich ertoe:

- de nationale voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de werk-, bedrijfs- en veiligheidsvoorschriften in acht te nemen.
- alle veiligheidsvoorschriften van de kraanfabrikant moeten worden nageleefd.
- het apparaat uitsluitend te gebruiken volgens de in deze gebruiksaanwijzing beschreven specificaties en alle in deze gebruiksaanwijzing beschreven veiligheidsinstructies en aanwijzingen in acht te nemen. Elk gebruik dat niet in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven, wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van dergelijk oneigenlijk gebruik. KERN & SOHN kan niet aansprakelijk worden gesteld als het apparaat ondeskundig wordt gebruikt en dit tot schade leidt.
- De kraanweegschaal, kraan en lastopnamemiddelen moeten regelmatig worden onderhouden (voor meer informatie, zie hoofdstuk "Reiniging, onderhoud en service").
- alle examenresultaten te noteren en in het logboek te bewaren.
- ervoor te zorgen dat de gebruiksaanwijzing altijd beschikbaar is op de plaats waar het apparaat wordt gebruikt.
- laat het apparaat alleen gebruiken door voldoende gekwalificeerde personen.

3.6 Kwalificatie van de gebruiker

De gebruiker moet ervoor zorgen dat het apparaat alleen wordt gebruikt door voldoende gekwalificeerde personen.

- Installatie, inbedrijfstelling, onderhoud en service mogen alleen worden uitgevoerd door getraind vakpersoneel.
- Alleen getrainde en geïnstrueerde personen mogen het apparaat bedienen.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door getraind vakpersoneel.

3.7 Organisatorische maatregelen

- Alle onderhoud moet worden gedocumenteerd (zie "Checklist "Regelmatig onderhoud").
- Al het uitgebreide onderhoud moet worden gedocumenteerd (zie "Checklist "Uitgebreid onderhoud").
- Reserveonderdelen moeten worden gedocumenteerd. (zie "Reserveonderdelen en reparaties").
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

3.8 Omgevingsomstandigheden

- De in de gebruiksaanwijzing beschreven omgevingscondities moeten in acht worden genomen. Raadpleeg de technische gegevens in het overzicht van het apparaat.
- Gebruik de weegschaal niet in een corrosieve omgeving.
- Bescherm de weegschaal tegen hoge vochtigheid, dampen, vloeistoffen en stof.
- Vermijd extreme hitte en temperatuurschommelingen, bijvoorbeeld door direct zonlicht
- Grote afwijkingen op het display (onjuiste weegresultaten) zijn mogelijk als er elektromagnetische velden (bijv. van mobiele telefoons of radio's), statische lading of een onstabiele stroomvoorziening optreedt. De locatie moet dan worden gewijzigd of de storingsbron moet worden verwijderd.
- Stel de weegschaal niet bloot aan een hoge luchtvochtigheid. Ongewenste condensatie (condensatie van vocht op het apparaat) kan optreden als een koud apparaat in een veel warmere omgeving wordt gebracht. Laat het apparaat in dat geval los van de netspanning gedurende ca. 2 uur op kamertemperatuur acclimatiseren.

3.9 Voedingseenheid en netaansluiting

Algemeen:

Onjuist gebruik van voedingseenheden kan leiden tot brand of een elektrische schok bij de gebruiker. Daarom is het volgende van toepassing op voedingseenheden en hun aansluiting:

- De weegschaal mag alleen op het lichtnet worden aangesloten als de informatie op de weegschaal (sticker) en de plaatselijke netspanning identiek zijn.
- Gebruik alleen de landspecifieke netstekker voor het land waarin u het apparaat gebruikt.
- Gebruik alleen originele KERN-voedingen. Voor het gebruik van andere merken is de goedkeuring van KERN vereist.
- Zorg ervoor dat de voedingseenheid altijd toegankelijk is.
- Bescherm de voeding tegen contact met vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer nooit gekneld of gekneld raakt.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar oplevert.
- Controleer het netsnoer en de voedingseenheid voor elk gebruik op beschadigingen.

3.10 Oplaadbare batterijen en accu's

Algemeen:

Onjuist gebruik van oplaadbare of niet-oplaadbare batterijen kan ertoe leiden dat ze in brand vliegen, exploderen, giftige dampen afgeven of corrosieve vloeistoffen afgeven. Het volgende geldt daarom voor oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen:

- Bescherm tegen vuur en hitte.
- Nooit blootstellen aan hoge druk of microgolven.
- Niet in contact brengen met vloeistoffen of chemicaliën.
- Breng de elektrische contacten van oplaadbare batterijen en accu's nooit in contact met metalen voorwerpen en sluit ze nooit kort.
- Pas nooit oplaadbare batterijen, accu's en opladers aan.
- Batterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen.
- Gebruik of laad nooit een defecte, beschadigde of vervormde batterij op.

Inbrengen, vervangen en bewaren:

Let bij het plaatsen van oplaadbare batterijen en accu's op de juiste polariteit (zie "+/-" in het oplaadbare batterij- of accucompartiment).

Vervang oplaadbare batterijen en accu's alleen door types die worden aanbevolen door de fabrikant.

Verwijder indien mogelijk de oplaadbare batterijen en accu's en berg ze apart op (beschermd tegen kortsluiting) als de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt. Lekkende batterijvloeistof kan de weegschaal beschadigen.

Netvoeding met oplaadbare batterij:

Verwijder indien mogelijk de batterij als u de weegschaal met de netadapter wilt gebruiken, anders kan de batterij oververhit raken. Als dit niet mogelijk is, gebruik de weegschaal dan niet langer dan 48 uur op de netadapter.

Opladen:

- Batterijen mogen nooit worden opgeladen.
- Gebruik alleen de meegeleverde netadapter om batterijen op te laden, aangezien de batterij en de oplader ontworpen zijn om samen te werken.
- Koppel de batterij onmiddellijk los van de voeding en, indien mogelijk, van de weegschaal als deze gaat geuren, heet, verkleurd of vervormd raakt.
- Gebruik de weegschaal niet terwijl de batterij wordt opgeladen.

Als er batterijvloeistof ontsnapt:

Uit beschadigde oplaadbare batterijen en accu's kan vloeistof ontsnappen. Houd rekening met het volgende:

- Vermijd contact van lekkende vloeistof met uw huid, ogen of kleding.
- Draag beschermende kleding/uitrusting als u een defecte batterij wilt aanraken en verwijderen.
- Reinig huid- en kledingdelen die in contact zijn geweest met batterijvloeistof grondig met zeepwater en spoel de aangetaste delen vervolgens grondig af met schoon water.
- Als je batterijvloeistof in je ogen krijgt, spoel je ogen dan onmiddellijk met schoon water. Raadpleeg daarna onmiddellijk een arts.

3.11 Veiligheidsbewust werken

Het volgende geldt in principe voor het werken met kraan- en hangweegschalen en met een kraan:

- Werk altijd zeer voorzichtig volgens de algemene regels voor het bedienen van een kraan.
- Controleer alle onderdelen (haken, ogen, ringen, touwen, stropen, kabels, kettingen, enz.) op overmatige slijtage en schade.
- Als de veiligheidspal op de haak defect is of zelfs ontbreekt, mag de weegschaal niet worden gebruikt.
- Werk alleen met een geschikte snelheid.
- Gebruik de weegschaal nooit om ladingen te vervoeren.
- Ga niet onder zwevende lasten staan of lopen.
- Controleer altijd de hangende belasting.
- Niet gebruiken op bouwterreinen.
- Overschrijd nooit de nominale last van de kraan, de kraanweegschaal of elk type hijswerktuig op de kraanweegschaal.
- Plaats de kraan alleen zo dat de last verticaal wordt gehesen.
- Vermijd trillingen en horizontale krachten koste wat het kost.
- Voorkom schokken, verdraaiing (torsie) en slingeren (bijvoorbeeld door een schuine ophanging) van welke aard dan ook.
- Til de lading alleen zo ver op als nodig is.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (helm, veiligheidsschoenen, enz.) tijdens het werken met de kraan en kraanweegschaal.
- Bij het wegvan van gevaarlijke goederen (bijv. gesmolten massa, radioactief materiaal) moeten de nationale voorschriften voor het omgaan met gevaarlijke goederen in acht worden genomen.

4 Overzicht van het apparaat

4.1 Onderdelen



Weegschaal (vooraanzicht)

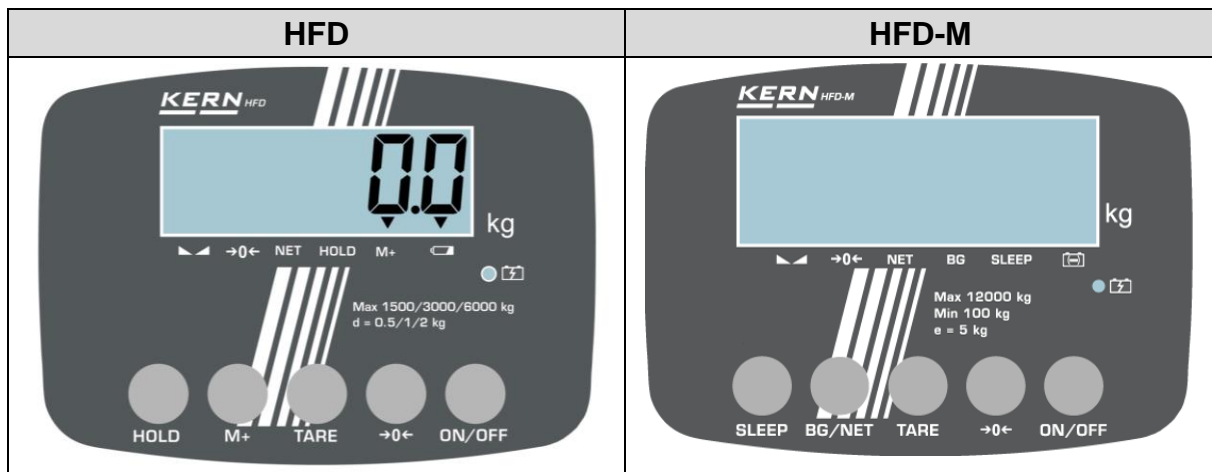



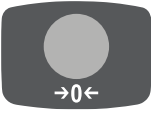

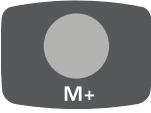



Afstandsbediening

Pos.	Aanwijzing
1	Bovenste sluiting
2	Weergave
3	Toetsenbord
4	Onderste sluiting




Pos.	Aanwijzing
5	Antenne
6	Toetsenbord

4.2 Toetsenbord



Knop	Aanwijzing	Functie
	ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aanzetten ➤ Uitschakelen (lang indrukken)
	ZERO	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Nullen
	TARE	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Taring
	M+	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Totaliseren ➤ Cijfertoetsen naar rechts ➤ Menu afsluiten
	HOLD	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Waarde vasthoudgewicht (bevriezen) ➤ Decimale punt verplaatsen (aanpassingsmodus)
	BG/NET	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Bruto/netto gewicht ophalen
	SLEEP	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Stand-by

4.3 Weergave

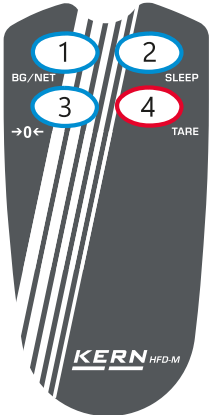
De [▼] boven het symbool wordt weergegeven wanneer	
	de batterij is opgeladen
	de capaciteit van de batterij is uitgeput
HOLD	de data hold-functie is actief
NET	de weegschaal is getarreed
	de gewichtswaarde is stabiel
→0←	het gewicht in het bereik rond het nulpunt ligt
BG	het brutogewicht wordt weergegeven
SLEEP	de weegschaal staat in stand-by

4.4 Draadloze afstandsbediening










De weegschaal kan op dezelfde manier met de draadloze afstandsbediening worden bediend als met het toetsenbord. Alle functies (behalve **AAN/UIT**) kunnen worden geselecteerd.

De rode LED moet oplichten telkens als er op een knop wordt gedrukt. Als dit niet het geval is, moeten de batterijen in de afstandsbediening worden vervangen.

Bereik in open gebieden (onbebouwd) ca. 20 m.

	Knop	Functie
	BG/NET	➤ Bruto/netto gewicht ophalen
	SLEEP	➤ Stand-by
	→0←	➤ Nullen
	TARE	➤ Taring

4.5 Symbolen op het apparaat

Symbool	Beschrijving van de	
<div><div><div></div><div></div><div></div><div>ACHTUNG ! ATTENTION ! ATTENZIONE !</div></div></div>		
	<div></div>	Ga niet onder zwevende lasten staan of lopen.
	<div></div>	Niet gebruiken op bouwterreinen.
	<div></div>	Controleer altijd de hangende belasting.
<div><div><div>ACHTUNG ATTENTION ATTENZIONE!</div><div>Max 1000 kg</div></div><div>(Voorbeeld illustratie)</div></div>	<div>Overschrijd de maximale belasting (max.) van de weegschaal niet. (In dit voorbeeld 1000 kg) Let op de informatie op de sticker zelf</div>	
<div><div></div></div>	<div>Het product voldoet aan de eisen van de Duitse productveiligheidswet.</div>	

5 Transport, behandeling en opslag

WAARSCHUWING



Hoog gewicht van de weegschaal

Het tillen van zware lasten kan leiden tot letsel en blijvende beperkingen (bijv. schade aan de wervelkolom)

- ⇒ Haal de weegschaal alleen uit de verpakking met de hulp van iemand anders.
- ⇒ Gebruik een hefsysteem, zoals een kraan of vorkheftruck, om de weegschaal uit de verpakking te halen of te vervoeren.
- ⇒ Zet de weegschalen vast om te voorkomen dat ze vallen tijdens het tillen en vervoeren.

OPMERKING



- ⇒ Verwijder zwevende lasten voordat je de weegschaal vervoert.
- ⇒ Houd de schubben nooit vast aan de haak tijdens transport, omdat dit de schubben kan beschadigen.
- ⇒ Houd de weegschaal tijdens transport vast aan de behuizing, de beugel of, indien nodig, de handgreep.
- ⇒ Gebruik een geschikte hefinrichting om zware weegschalen te vervoeren.

5.1 Retourtransport / Retourzendingen

INFORMATIE



Een retourzending is alleen mogelijk binnen de grenzen van de algemene voorwaarden.

- Voor retourzendingen moet de originele verpakking worden gebruikt.

Kraanweegschalen met gebruikssporen kunnen niet worden geretourneerd.

Kraanweegschalen die gebruikt zijn en daardoor tekenen van slijtage vertonen, kunnen niet meer worden geretourneerd.

Kraanweegschalen zijn verzegeld door KERN & SOHN.

- Sluitingen en haken zijn verzegeld met plakband
- Verwijdering uit de verpakking is verzegeld met plakband

Het verbreken van de verzegeling wordt beschouwd als een teken van gebruik en verplicht je tot aankoop. Retourneren is dan alleen mogelijk als u gebreken ontdekt en een claim voor gebreken indient in overeenstemming met de Algemene voorwaarden.



Illustratievoorbeeld voor afdichtingen

Procedure voor retourtransport:

- Ervoor zorgen dat alle onderdelen die worden geleverd compleet zijn
- Verpak alle onderdelen in de originele verpakking

5.2 Ontmanteling en opslag

- Verwijder de kraanweegschaal van de kraan en verwijder alle lastopnamemiddelen van de kraanweegschaal.
- Bewaar de kraanweegschaal in de originele verpakking.
- Bewaar de weegschaal niet buiten.

6 Montage, installatie en inbedrijfstelling

6.1 Uitpakken en controleren

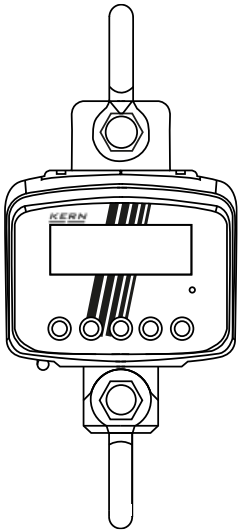
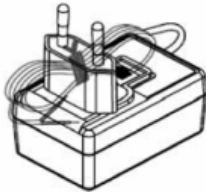
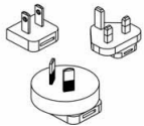

INFORMATIE



Volg in het geval van een retourzending de instructies in het hoofdstuk "Retourtransport / Retourzendingen"

Haal alle onderdelen van de leveringsomvang uit de verpakking en verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer vervolgens of alle onderdelen van de leveringsomvang aanwezig en onbeschadigd zijn.

6.2 Omvang van de levering

 <p>Weegschaal</p> <p>1 x</p>	 <p>Voedingseenheid</p> <p>1 x</p>
 <p>Stekkerset</p> <p>1 x</p>	 <p>Bedieningsinstructies / logboek</p> <p>1 x</p>

6.3 Originele afmetingen

Controleer voor het eerste gebruik de afmetingen aan de hand van de "Onderhoudstekeningen" in de bijlage. Voer de gemeten waarden in op de controlelijst "Regelmatig onderhoud" in de bijlage. Gebruik altijd hetzelfde meetprincipe en geschikte testapparatuur om de afmetingen te controleren.

6.4 Oplaadbare batterij / werking op batterij

WAARSCHUWING



Risico op brand en explosie door onjuist gebruik van oplaadbare batterijen en accu's



Brand of explosie kan leiden tot ernstige verwondingen

- ⇒ Let op de opmerkingen over oplaadbare batterijen en accu's in de "Algemene veiligheidsinformatie"
- ⇒ Laad batterijen nooit op. Alleen oplaadbare batterijen kunnen worden opgeladen.

De batterij moet voor het eerste gebruik minstens 24 uur worden opgeladen. Gebruik hiervoor de meegeleverde netadapter. De batterij heeft een werkingsduur van ongeveer 60 uur.

De laadindicator informeert je over de laadstatus van de batterij (zie tabel).

Oplaadindicator:

Oplaadindicator	Beschrijving van de
rood	Batterij is leeg
groen	Batterij is volledig opgeladen

De batterij moet worden opgeladen als tijdens gebruik de volgende melding op het display verschijnt: lo_bat

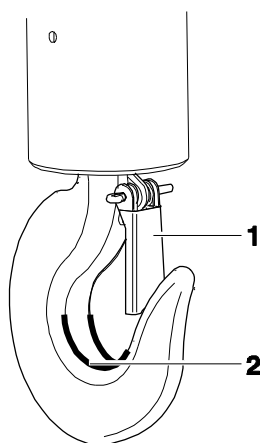
6.5 De weegschaal ophangen

Vereiste:

De kraan heeft een veiligheidsslot **(1)** nodig om te voorkomen dat de weegschalen vallen.

Als de veiligheidspal ontbreekt of beschadigd is, neem dan contact op met de kraanfabrikant voor een haak met deze veiligheidsvoorziening.

De weegschaal mag alleen worden gebruikt met een kraan met een draaikoppeling.



Hang de weegschaal op:

1. Hang de weegschaal aan de onderste haak van een kraan en sluit de veiligheidspal.
2. Het bovenste oog van de schaal moet in het zadel **(2)** rusten.

6.6 Eerste ingebruikname

Controleer de oorspronkelijke afmetingen voor de eerste ingebruikname.

Voor nauwkeurige weegresultaten met elektronische weegschalen moet de weegschaal op bedrijfstemperatuur komen (zie opwarmtijd in de "Technische gegevens" hoofdstuk). De weegschaal moet gedurende deze opwarmtijd aangesloten zijn op de stroomvoorziening (netaansluiting, accu of batterij).

De nauwkeurigheid van de schaal hangt af van de plaatselijke zwaartekrachtversnelling. Het is essentieel om de instructies in het hoofdstuk "Aanpassing" hoofdstuk.

7 Kalibratie

INFORMATIE



Volgens EU-richtlijn 2014/31EU moeten weegschalen worden gekalibreerd als ze als volgt worden gebruikt (wettelijk gereguleerd gebied):

- Bij commerciële transacties, wanneer de prijs van goederen wordt bepaald door weging.
- Bij de productie van medicijnen in apotheken en bij analyses in medische en farmaceutische laboratoria.
- Voor officiële doeleinden.
- Bij de productie van voorverpakkingen.

Neem in geval van twijfel contact op met het plaatselijke kantoor voor maten en gewichten.

Weegschalen in het wettelijk gereguleerde gebied (→ gekalibreerde weegschalen) moeten tijdens de geldigheidsperiode van de kalibratie voldoen aan de limieten voor marktfouten - deze zijn over het algemeen twee keer zo hoog als de limieten voor kalibratiefouten.

Als deze geldigheidsperiode van de kalibratie verstrijkt, moet een herkalibratie worden uitgevoerd. Als het nodig is om de weegschaal aan te passen aan de limieten van de kalibratiefout om deze herkalibratie te doorstaan, vormt dit geen garantieclaim.

Kalibratie-instructies:

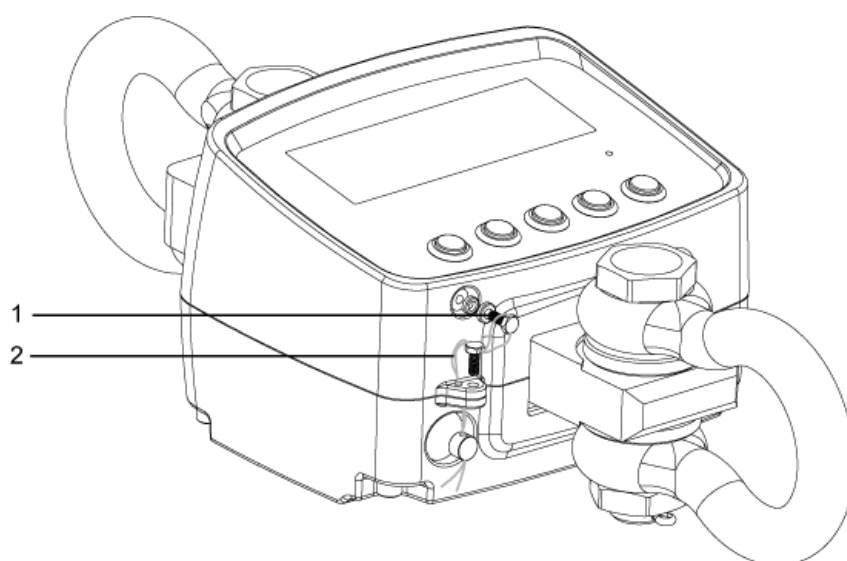
De weegschalen die in de technische gegevens als legaal voor de handel worden aangeduid, hebben een EU-typegoedkeuring. Als de weegschalen worden gebruikt in het legale handelsgebied zoals hierboven beschreven, moeten ze worden gekalibreerd en regelmatig opnieuw worden gekalibreerd.

De herkalibratie van een weegschaal wordt uitgevoerd in overeenstemming met de respectieve wettelijke voorschriften van de landen. De geldigheidsduur van de verificatie is in Duitsland bijvoorbeeld meestal 2 jaar voor weegschalen.

De wettelijke voorschriften van het land van gebruik moeten worden nageleefd!

Zegelstempels:**INFORMATIE****De verificatie van de weegschaal is ongeldig zonder de zegeltekens.**

Op weegschalen met typegoedkeuring geven de aangebrachte verzegelingstekens aan dat de weegschalen alleen mogen worden geopend en onderhouden door getrainde en geautoriseerde specialisten. Vernietigde verzegelingstekens maken de geldigheid van de controle ongeldig. De nationale wetten en voorschriften moeten worden nageleefd. In Duitsland is herkalibratie vereist.



1	Zekering aanpassings- schakelaar
2	Draad

8 Aanpassing

Omdat de waarde van de zwaartekrachtversnelling niet op elke plaats op aarde dezelfde is, moet elke weegschaal worden afgesteld op de heersende zwaartekrachtversnelling op de plaats van opstelling volgens het onderliggende natuurkundige weegprincipe (alleen als de weegschaal niet al in de fabriek op de plaats van opstelling is afgesteld). Deze justering moet worden uitgevoerd bij de eerste ingebruikname van de weegschaal, na elke verandering van locatie en bij schommelingen in de omgevingstemperatuur. Om nauwkeurige meetwaarden te verkrijgen, is het ook raadzaam de weegschaal periodiek af te stellen tijdens het wegen.

INFORMATIE



- In de technische gegevens vindt u informatie over de door KERN & SOHN aanbevolen afstelgewichten.
- Kalibratiegewichten van andere tolerantieklassen zijn mogelijk, maar niet optimaal. De nauwkeurigheid van het kalibratiegewicht moet minstens gelijk zijn aan of beter zijn dan de afleesbaarheid [d] van de weegschaal.
- De maximale belasting van de weegschaal mag tijdens het afstellen niet worden overschreden.
- Informatie over testgewichten is te vinden op internet op: <http://www.kern-sohn.com>
- Als de waarde van het kalibratiegewicht vrij kan worden gekozen in het menu van uw weegschaal, kies dan een kalibratiegewicht dat zo dicht mogelijk bij de maximale belasting van de weegschaal ligt.

Voor legale handelsschalen:

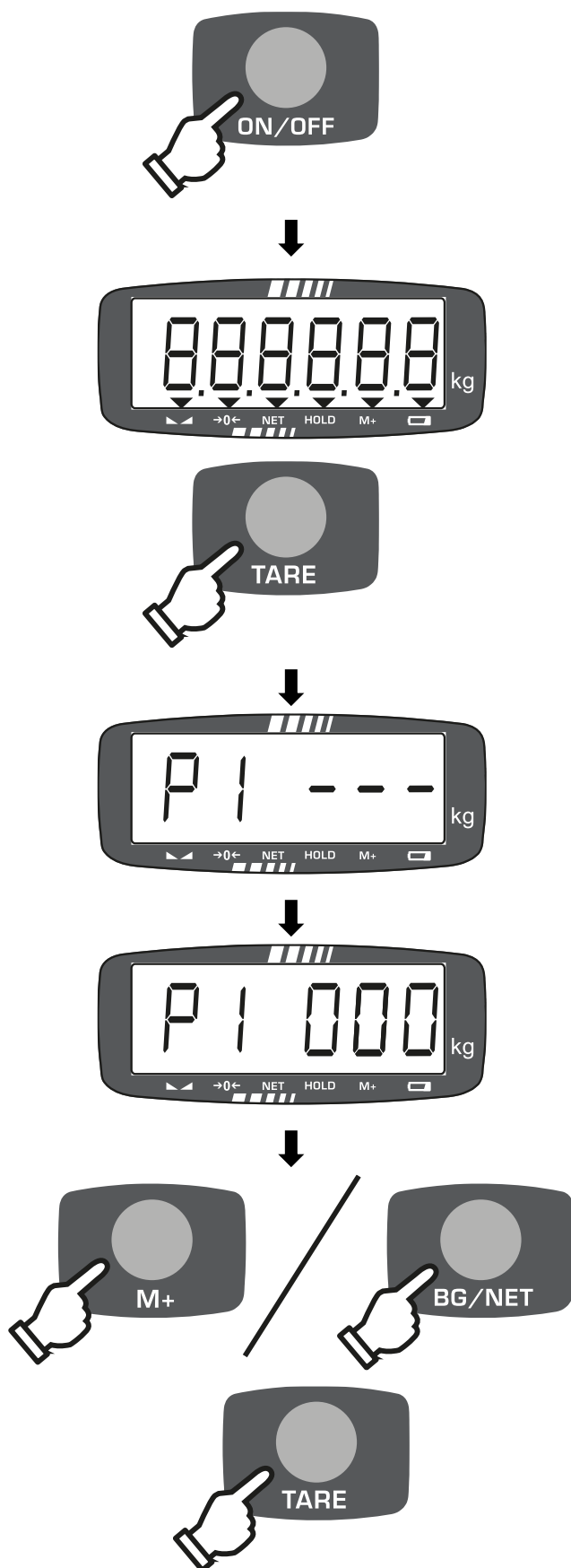
- Externe aanpassing is uitgeschakeld voor gekalibreerde weegschalen.
 - Om de toegangsblokkering op te heffen, moet het zegelmerk worden vernietigd en de instelschakelaar worden bediend.
 - Als het zegel is vernietigd, moet de weegschaal opnieuw worden gekalibreerd door een bevoegde instantie en moet een nieuw zegel worden aangebracht voordat ze opnieuw kan worden gebruikt voor legale handelsdoeleinden.

OPMERKING



- ⇒ Zorg er voor de afstelling voor dat de omgevingsomstandigheden stabiel zijn (vermijd bijvoorbeeld trillingen of luchtstromen).
 - ⇒ Houd er rekening mee dat voor het afstellen een opwarmtijd nodig is zodat de weegschaal zelf gestabiliseerd is. De opwarmtijd is te vinden in de technische gegevens.
 - ⇒ Zorg ervoor dat tijdens het afstellen alleen het afstelgewicht aan de haak hangt en geen andere last.
 - ⇒ Bij een kalibratiefout of onjuist kalibratiegewicht wordt een foutmelding weergegeven. Herhaal in dat geval de afstellingsprocedure.
-

Realisatie:



⇒ Schakel de weegschaal in met de eventueel bevestigde draaghulp

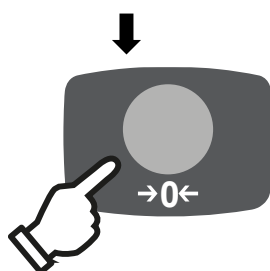
⇒ Druk op **[TARE]** tijdens de zelftest

⇒ <P1 ---> wordt weergegeven

⇒ Voer wachtwoord "000" in (voor navigatie in het menu, zie hoofdstuk 10.1)

⇒ Selecteer een cijfer met **[M+]** / **[BG/NET]**.

⇒ Verhoog de waarde van het cijfer met **[TARE]**.

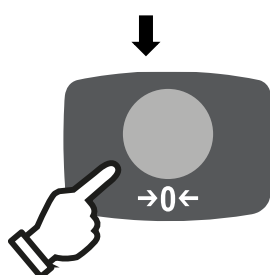


⇒ Bevestig met **[ZERO]**.



⇒ De eerste functie

⇒ <FO CAL> wordt weergegeven

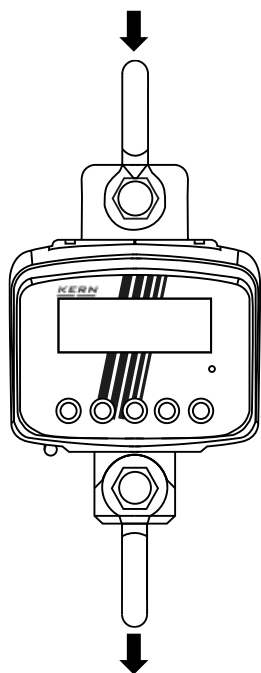


⇒ Druk op **[ZERO]**.

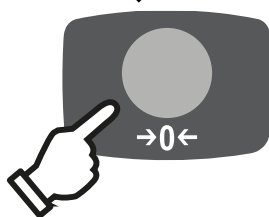


⇒ <unLoAd> wordt weergegeven

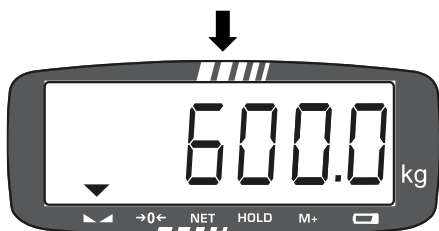
Voor gekalibreerde apparaten drukt u op de instelschakelaar aan de onderkant van de weegschaal.



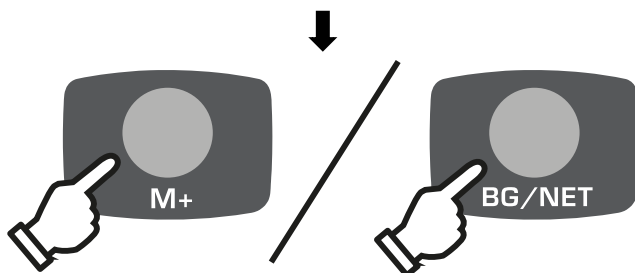
Ontlaad de weegschaal, wacht op de stabiliteitsweergave



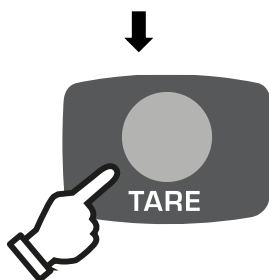
⇒ Druk op de toets **[ZERO]**,



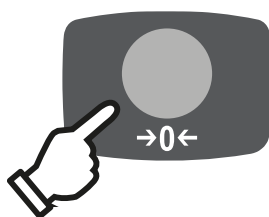
⇒ Het momenteel ingestelde kalibratiegewicht wordt weergegeven.



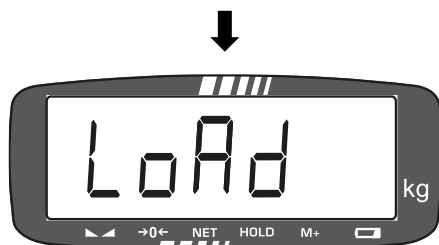
⇒ Selecteer een cijfer met **[M+]** / **[BG/NET]**.



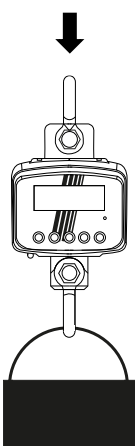
⇒ Verhoog de waarde van het cijfer met **[TARE]**. Het actieve cijfer knippert.



⇒ Bevestig met **[ZERO]**.

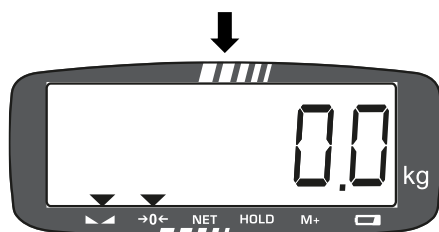


⇒ <LoAd> wordt weergegeven.



⇒ Bevestig het kalibratiegewicht en wacht op de stabiliteitsweergave

⇒ Druk op **[ZERO]**.



⇒ Na de kalibratie voert de weegschaal een zelftest uit en keert terug naar de weegmodus.

9 Operatie

9.1 Veiligheidsinstructies voor gebruik

WAARSCHUWING



Vallende lasten door breuk van de lastopnamemiddelen of verkeerd gebruik



Ernstig letsel of de dood mogelijk als mensen worden geraakt door vallende ladingen

- ⇒ Zorg ervoor dat u de instructies in het hoofdstuk "Algemene veiligheidsinformatie"
- ⇒ Let tijdens het gebruik vooral op de instructies in de veiligheidsinformatie onder "Veiligheidsbewust werken"
- ⇒ Controleer voor elk gebruik of de weegschaal onbeschadigd is en perfect werkt.
- ⇒ Overschrijd nooit de opgegeven maximale belasting (max.) van de weegschaal.

WAARSCHUWING



Gevaren door het tillen van zware lasten

Het tillen van zware lasten kan leiden tot letsel en blijvende beperkingen (bijv. schade aan de wervelkolom)

- ⇒ Zorg bij het tillen van zware lasten voor de juiste houding (rechte rug, tillen vanuit de knieën).
- ⇒ Hurk omlaag wanneer je de last weer wilt neerzetten.
- ⇒ Vraag hulp aan iemand anders als de last te zwaar voor je is.

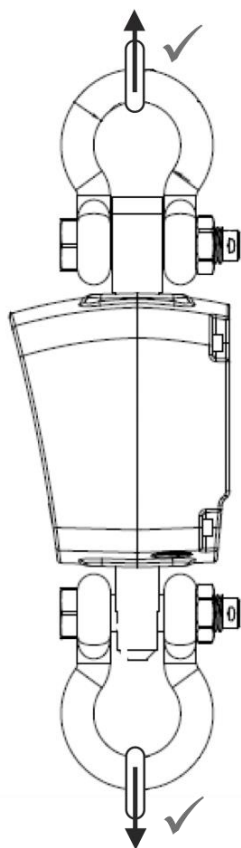
9.2 Ladingschalen

Neem het volgende in acht voor goede weegresultaten, zie de illustraties op de volgende pagina:

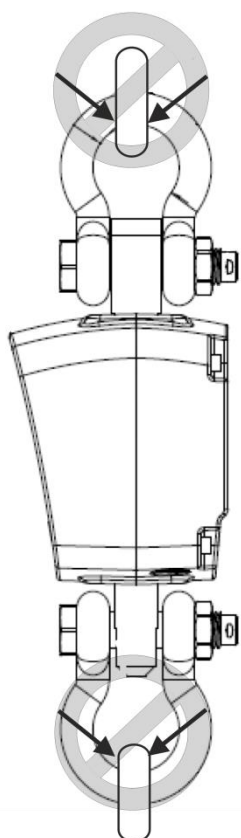
- Gebruik alleen laststroppen die een eenpuntsbevestiging garanderen en waarvan de weegschaal vrij kan hangen.
- Gebruik geen lastkabels die te groot zijn en geen eenpuntsophanging garanderen.
- Gebruik niet meerdere ophangingen.
- Trek of duw niet aan de lading of de geladen weegschaal.
- Trek niet horizontaal aan de haak.

Laad de weegschaal:

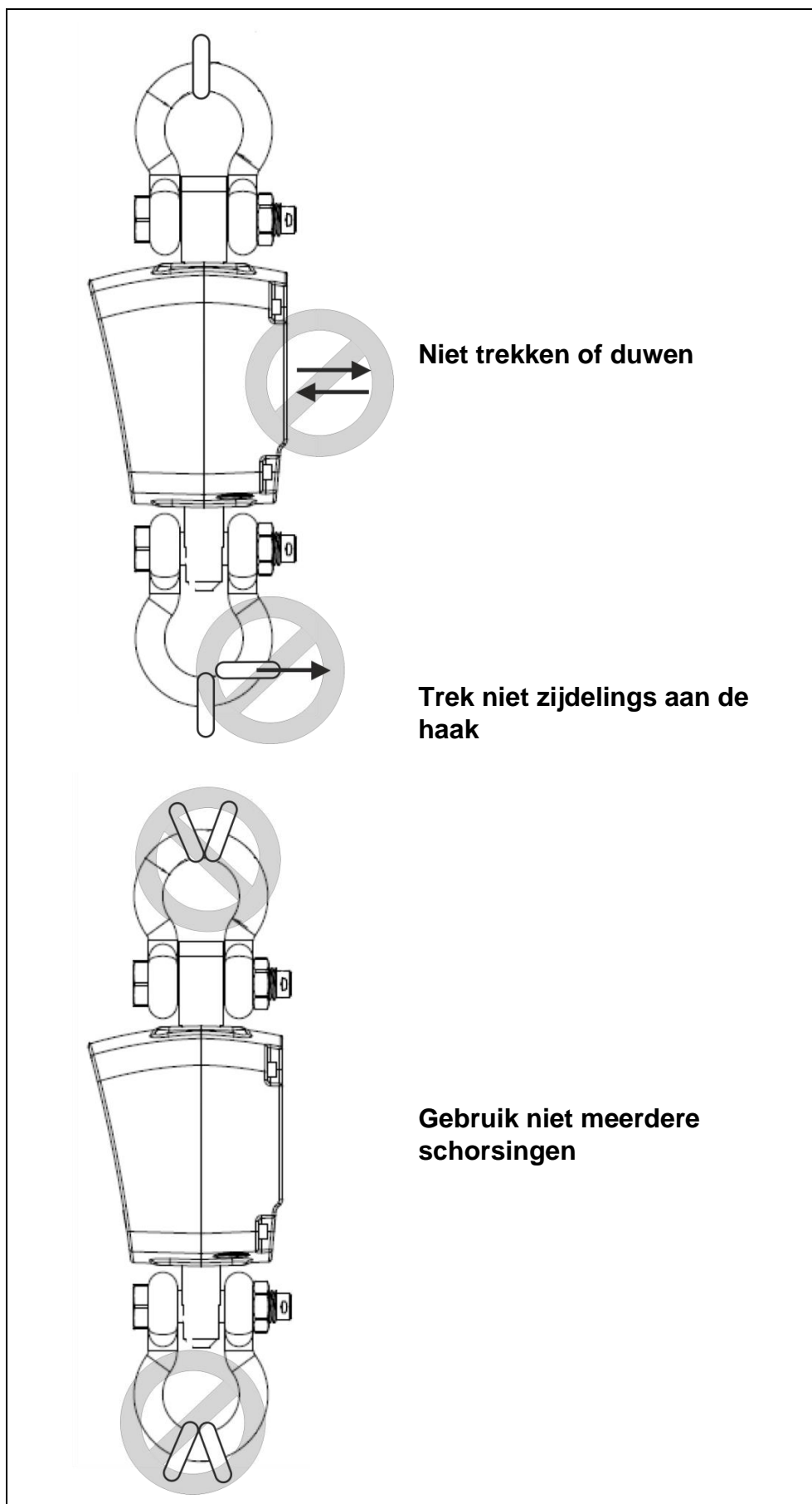
1. Plaats de haak van de weegschaal boven de lading.
2. Laat de weegschaal zakken totdat de lading aan de haak van de weegschaal kan worden bevestigd. Verminder de snelheid wanneer de juiste hoogte is bereikt.
3. Bevestig de lading aan de haak. Zorg ervoor dat het veiligheidsslot gesloten is. Als de last met stroppen is bevestigd, zorg er dan voor dat de stroppen volledig in het zadel van de weegschaalhaak zitten.
4. Til de weegschaal langzaam op met de lading.
5. Als de lading is bevestigd met stroppen, zorg er dan voor dat de lading goed is uitgebalanceerd en dat de stroppen correct zijn geplaatst.



Gebruik alleen laststroppen die een eenpuntsbevestiging garanderen en waaraan de weegschaal vrij kan hangen.

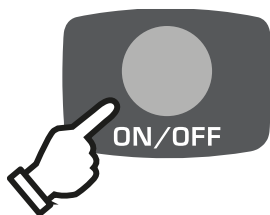


Gebruik geen lastenstrop die te groot is en geen eenpuntsophanging garandeert

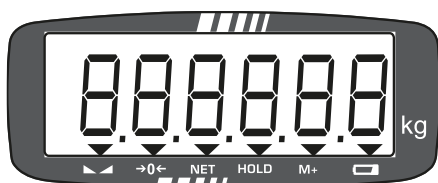


9.3 Inschakelen / uitschakelen

Inschakelen:

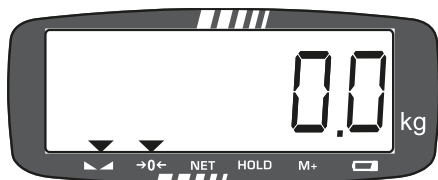


⇒ Druk op **[ON/OFF]**.



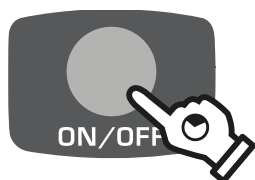
⇒ Het display licht op en de weegschaal voert een zelftest uit.

⇒ Wacht tot de gewichtswaarde verschijnt

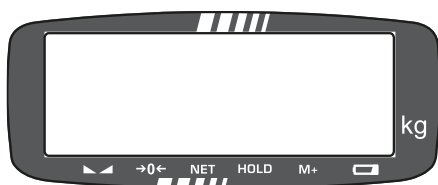


⇒ De weegschaal is nu klaar om te wegen

Uitschakelen:



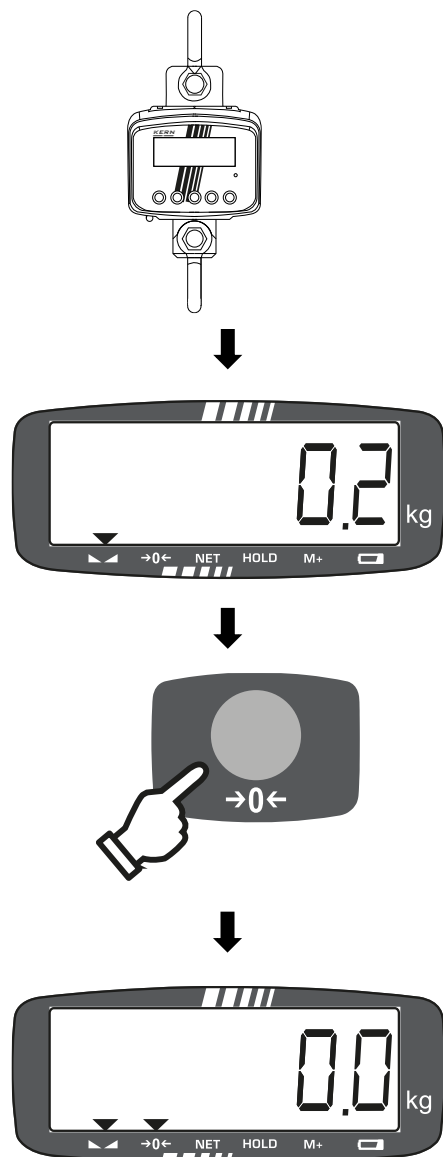
⇒ Houd **[ON/OFF]** ingedrukt



⇒ Het display schakelt uit

9.4 Nullen

Realisatie:



⇒ De weegschaal uitlezen

⇒ Wacht tot de pijl <▼> boven het stabiliteits-scherm verschijnt (voor gekalibreerde apparaten ook boven BG).

⇒ Druk op **[ZERO]**.

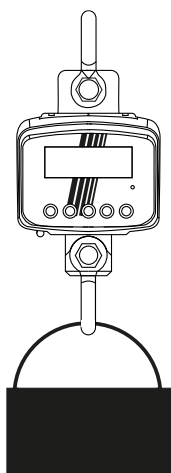
⇒ De nulweergave verschijnt op het display en boven de stabiliteitsweergave, →0← en boven BG wordt de pijl <▼> weergegeven.

9.5 Eenvoudig wegen

OPMERKING



- ⇒ Vermijd overbelasting van de weegschaal boven de opgegeven maximale belasting (max.), minus eventuele tarrabelasting. Dit kan de weegschaal beschadigen.
- ⇒ Als de maximale belasting wordt overschreden, wordt **<E>** weergegeven. Ontlaad in dat geval de weegschaal of verminder de voorspanning.

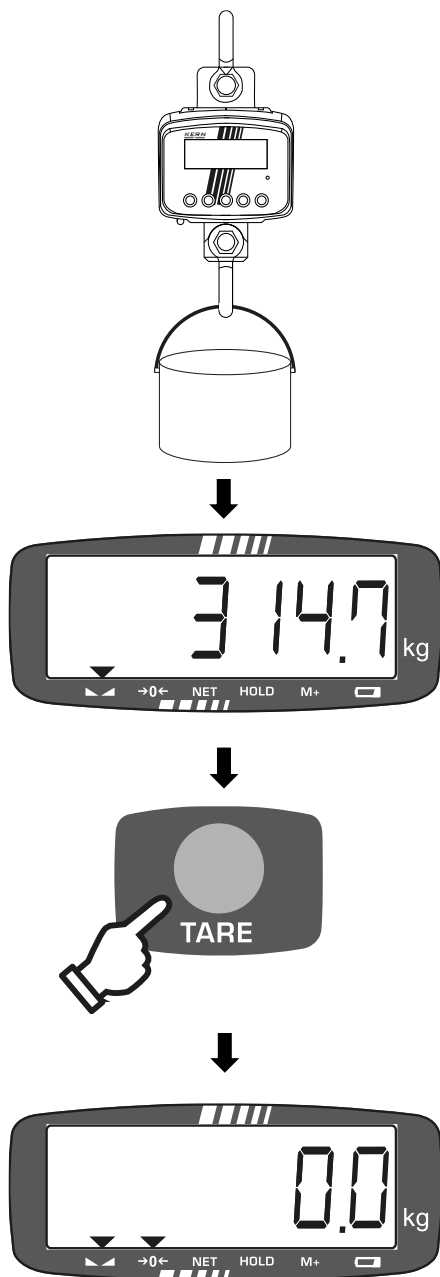


- ⇒ Hang de lading aan de haak

- ⇒ Wacht tot de pijl **<▼>** boven het stabiliteits-scherm verschijnt (voor gekalibreerde apparaten ook boven BG).
- ⇒ Het weegresultaat kan worden afgelezen

9.6 Taring

Realisatie:



⇒ Hang de container aan de haak

⇒ Het gewicht van de container wordt weergegeven

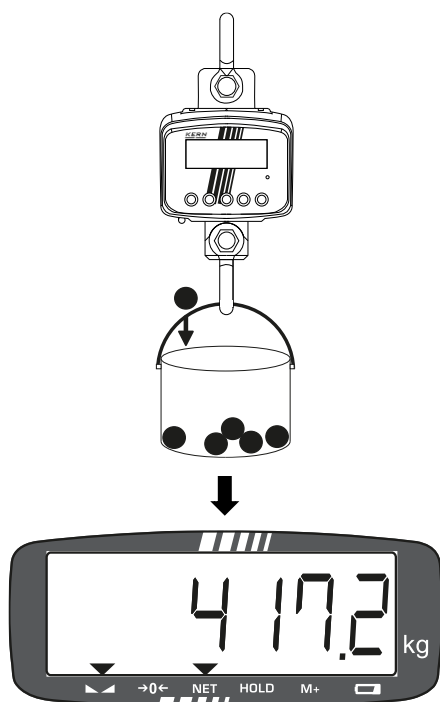
⇒ Wacht tot de pijl <▼> boven het stabiliteits-scherm verschijnt.

⇒ Druk op [TARE].

⇒ Het gewicht van de weegbak wordt nu intern opgeslagen

⇒ De nulweergave verschijnt op het display en de pijl <▼> wordt boven NET weergegeven.

Wegen met Tara:



⇒ Goederen wegen

⇒ Wacht tot de pijl <▼> verschijnt boven de stabiliteitsweergave en boven NET

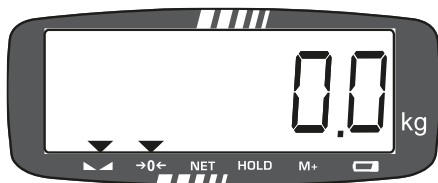
⇒ Het nettogewicht kan worden afgelezen



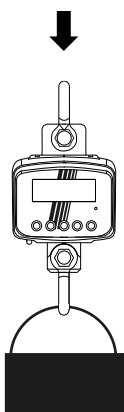
- Na het verwijderen van de container verschijnt het gewicht van de container als een negatieve waarde (min).
- Om de tarrawaarde te wissen, moet de kraanweegschaal worden gelost en op **[ZERO]** of **[TARE]** worden gedrukt.

9.7 Hold-functie (alleen niet-kalibreerbare apparaten)

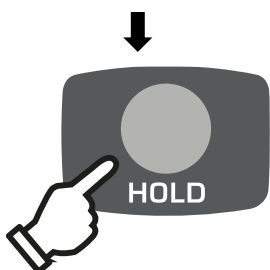
Realisatie:



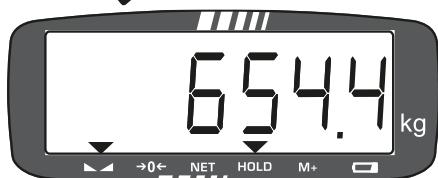
⇒ De weegschaal staat in de weegstand



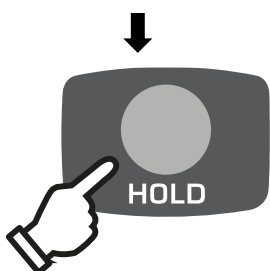
⇒ Hang de lading aan de haak



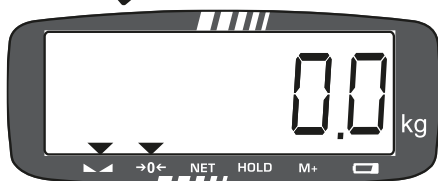
⇒ Druk op **[HOLD]** om de waarde vast te houden



⇒ <▼> boven HOLD geeft aan dat de waarde wordt vastgehouden.



⇒ Druk nogmaals op **[HOLD]** om de vastgehouden waarde te wissen



9.8 Verdere functies

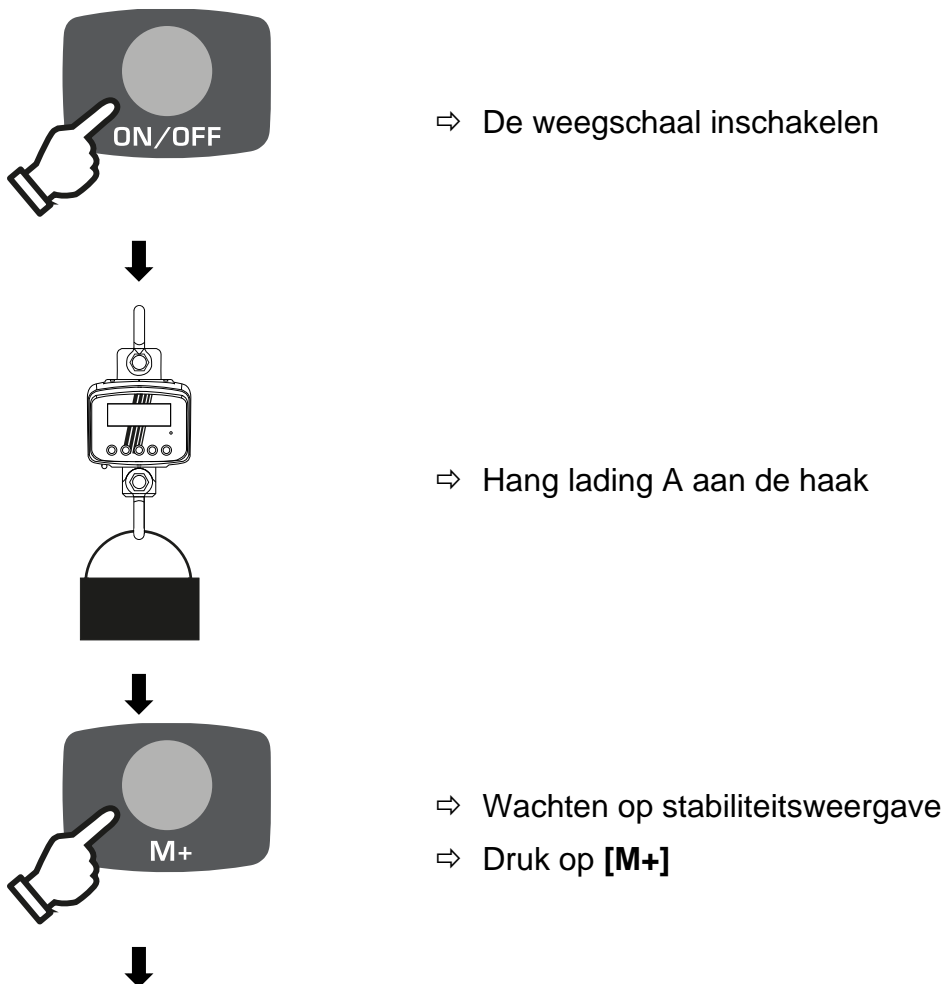
9.8.1 Totalen (alleen niet-kalibreerbare apparaten)

Met deze functie worden de individuele gewichtswaarden toegevoegd aan het somgeheugen door op de M+ knop te drukken en uitgevoerd wanneer een optionele printer is aangesloten.



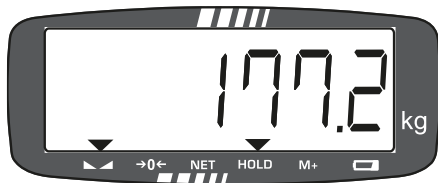
- Wanneer de totalisatiefunctie actief is, verschijnt [▼] boven het "M+" symbool.
- De optelfunctie is niet actief als het gewicht lager is dan 20d.
- Alleen stabiele gewichtswaarden kunnen getotaliseerd worden.

Realisatie:

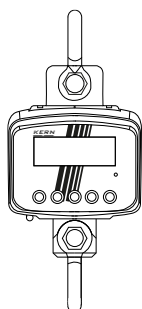




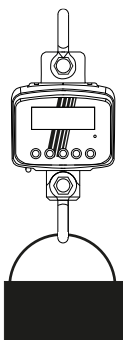
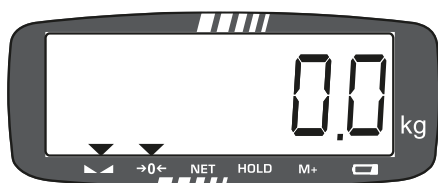
⇒ < ACC 01 > wordt weergegeven



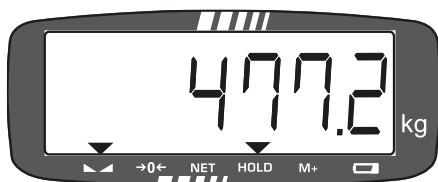
⇒ Gewichtswaarde wordt weergegeven



⇒ Verwijder het monster en wacht op de nulweergave.

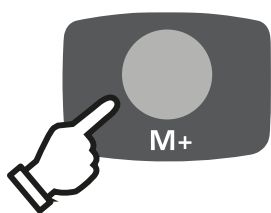


⇒ Hang lading B aan de haak



⇒ Wachten op stabiliteitsweergave





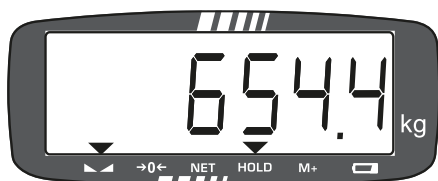
⇒ Druk op **[M+]**.



⇒ <ACC 02> wordt weergegeven



⇒ Gewichtswaarde wordt weergegeven



⇒ De totale gewichtswaarde wordt dan weer-
gegeven

Instelling bevestigen

- ⇒ Verdere wegingen kunnen getotaliseerd worden zoals hierboven beschreven. Zorg ervoor dat de weegschaal tussen de afzonderlijke wegingen wordt uitgeladen.
- ⇒ Dit proces kan worden herhaald totdat de capaciteit van de kraanweegschaal is uitgeput.

Totaalbedrag weergegeven:

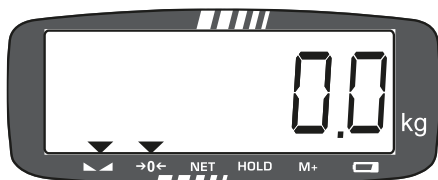
Druk op de **[M+]** knop wanneer nul wordt weergegeven, het aantal wegingen gevolgd door het totaalgewicht wordt gedurende 2 seconden weergegeven.

Geheugen wissen:

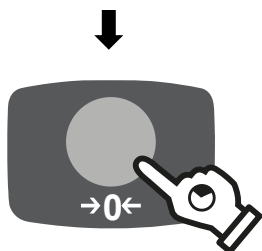
Druk op de **[M+]** knop wanneer zero wordt weergegeven, het aantal wegingen gevolgd door het totaalgewicht wordt gedurende 2 seconden weergegeven. Druk nogmaals op de **[ZERO]** knop tijdens deze weergave. De gegevens in het geheugen van de totalisator worden gewist, de **[▼]** boven "M+" gaat uit.

9.8.2 De achtergrondverlichting in-/uitschakelen

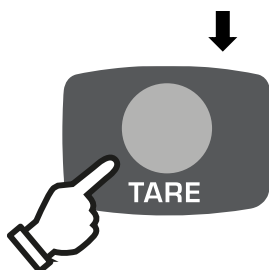
Realisatie:



⇒ De weegschaal staat in de weegstand



⇒ Houd **[ZERO]** ingedrukt tot de huidige instelling wordt weergegeven.



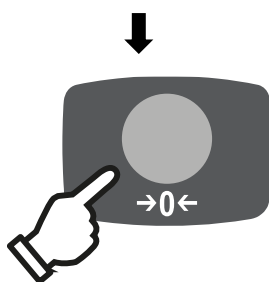
⇒ Druk op **[TARE]** om de gewenste instelling te selecteren.

<bL on>
<bL of>
<bL Au>

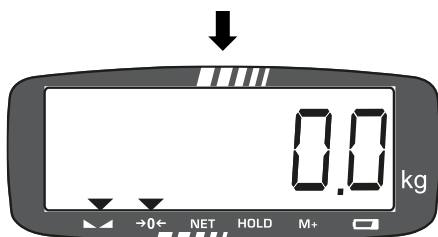
Achtergrondverlichting permanent ingeschakeld

Achtergrondverlichting uitgeschakeld

Automatische achtergrondverlichting alleen onder belasting of wanneer er op een knop wordt gedrukt.



⇒ Bevestig met **[ZERO]**.



⇒ De weegschaal keert terug naar de weegmodus.

10 Menu



Als er in de menu's geen toets wordt ingedrukt, schakelt de weegschaal na een tijdje automatisch over naar de weegmodus.

10.1 Navigatie in het menu

Functie selecteren

⇒ De individuele functies kunnen achtereenvolgens worden geselecteerd met **[TARE]**.

Instelling selecteren

⇒ Bevestig de geselecteerde functie met **[ZERO]**.
⇒ De huidige instelling wordt weergegeven.

Instellingen wijzigen

⇒ Gebruik **[TARE]** om tussen de beschikbare instellingen te schakelen.

Instelling bevestigen

⇒ Druk op **[ZERO]**.
⇒ De weegschaal keert terug naar het menu.

Menu verlaten / terugkeren naar weegmodus

⇒ Druk op **[M+]**.
⇒ Druk op de knop **[BG/NET]**. (Voor gekalibreerde apparaten)

Menu-item activeren / selectie bevestigen

⇒ Druk op de toets **[HOLD]**
⇒ De selectie is bevestigd

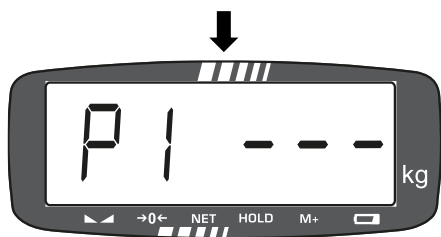
10.1.1 Roep het instellingenmenu op

Realisatie:

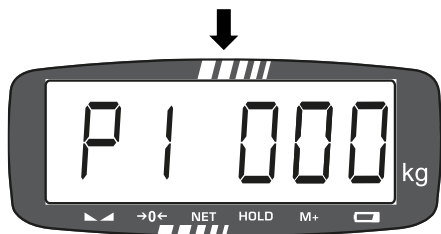


⇒ Schakel de weegschaal in met de eventueel bevestigde draaghulp

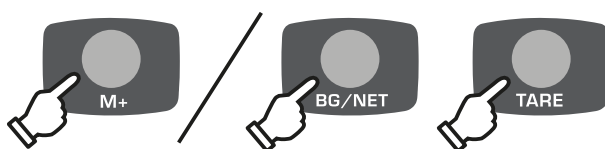
⇒ Druk op **[TARE]** tijdens de zelftest



⇒ <P1----> wordt weergegeven

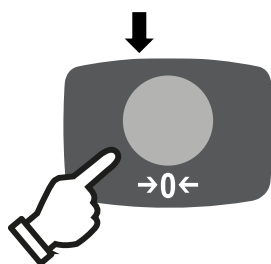


⇒ Voer wachtwoord "000" in



⇒ Druk op **[M+]** / **[BG/NET]** om de waarde van het cijfer te verhogen

⇒ Druk op **[TARE]** om het volgende cijfer te kiezen



⇒ Druk op **[ZERO]** om het wachtwoord te bevestigen



⇒ Selecteer de gewenste instelling (voor navigatie in het menu, zie hoofdstuk 10.1)

10.1.2 Parameters instellen en selecteren

10.2 Overzicht van het instellingenmenu



Standaardinstellingen zijn gemarkeerd met een * .

Functie	Beschrijving van de				
FO CAL	Aanpassing, zie Hoofdstuk. 8				
FI CAP Weegschaalcapaciteit (max) / wegtype instellen Alleen voor niet-gekalibreerde apparaten	EhrEEr	600	Schalen met drie bereiken	Aanpassingen mogen alleen worden uitgevoerd door een specialist met diepgaande kennis.	
		1500			
		3000			
		6000			
		12000			
	S inGLE	600	Schaal met één bereik		
		1500			
		3000			
		6000			
		12000			
	dUAL r	600	Schaal met meerdere bereiken		
		1500			
		3000			
		6000			
		12000			
	dUAL i	600	Schaal met meerdere intervallen		
		1500			
		3000			
		6000			
		12000			

Functie	Beschrijving van de		
F2 SP Alleen voor niet-gekalibreerde apparaten	Slow	Reactiesnelheid selecteerbaar langzaam, gemiddeld, snel	
	mid		
	fast		
F3 inP	Weergave Interne resolutie		
F4 GrA	Gravitatieconstante van de installatielocatie		
F5 Con	ModE	oFF	Interfaces uitgeschakeld
		BlF	Niet gedocumenteerd
		blUE	Niet gedocumenteerd
	bAud	600	Baudrate
		1200	
		2400	
		4800	
		9600	
F6 t	00:00	Stel de tijd in	
F7 dA	000000	Datum instellen	
F8 St	on	Multitara ingeschakeld	
	oFF	Multitara uitgeschakeld	

Functie	Beschrijving van de	
F9 of	0	Automatische uitschakelfunctie gedeactiveerd
	5	Weegschalen worden na 3 minuten uitgeschakeld
	10	Weegschalen worden na 5 minuten uitgeschakeld
	20	Weegschalen worden na 15 minuten uitgeschakeld
	30	Weegschalen worden na 30 minuten uitgeschakeld
F 10 oVE	XXXXXXX	Overbelast geheugen
F 11E 10 (voor apparaten) ijkbare	Gesloten.	
F 11A2n (voor kalibreerbare apparaten) niet-	oFF	Auto Zero uitgeschakeld
	0.5d	Automatisch nulstellen tot 0,5 d
	1d	Automatisch nulstellen tot 1 d
	2d	Automatisch nulstellen tot 2 d
	4d	Automatisch nulstellen tot 4 d

11 Reiniging, onderhoud en service

11.1 Schoonmaken

WAARSCHUWING



Kortsluiting door vloeistoffen die de binnenkant van het apparaat binnendringen



Kortsluiting kan leiden tot brand en ernstig letsel

- ⇒ Open het apparaat niet. Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die gereinigd moeten worden.
- ⇒ Zorg ervoor dat oplaadbare batterijen of accu's niet in contact komen met vloeistoffen.

OPMERKING



- ⇒ Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen (bijv. oplosmiddelen), omdat dit reacties met de materialen kan veroorzaken en ze kan beschadigen.
- ⇒ Gebruik geen metalen borstels of reinigingssponzen van staalwol, want dit beschadigt het oppervlak.
- ⇒ Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat komt.

Aanbevolen reiniging:

Gebruik een mild schoonmaakmiddel zoals een in de handel verkrijgbare glasreiniger en een zachte doek om het apparaat schoon te maken.

11.2 Onderhoud en service

INFORMATIE



Onderhoud en service mogen alleen worden uitgevoerd door getraind vakpersoneel.

WAARSCHUWING



Slecht onderhoud kan leiden tot breuk van het lastopnamemiddel en vallende lasten

Vallende lasten kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood

- ⇒ Laat de weegschalen regelmatig onderhouden door getrainde specialisten met een grondige kennis van kraanweegschalen.
- ⇒ Neem de onderhoudswerkzaamheden volgens hoofdstuk "Onderhoudstabel".
- ⇒ Neem de onderhoudsintervallen volgens hoofdstuk "Inspectieintervallen".
- ⇒ Neem de nationale voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de werk-, bedienings- en veiligheidsvoorschriften van de operator in acht.
- ⇒ Stel de weegschaal onmiddellijk buiten gebruik als u veiligheidsfouten of afwijkingen van de controlelijsten opmerkt.
- ⇒ Laat onderdelen alleen vervangen door getrainde specialisten. Repareer de weegschaal niet zelf.

- Het onderhoud moet worden uitgevoerd volgens de "Onderhoudstabel".
- Het onderhoud moet worden uitgevoerd volgens de intervallen in hoofdstuk "Inspectie-intervallen" hoofdstuk.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door geschoold vakpersoneel met grondige kennis van kraanweegschalen. De nationale voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de arbeids-, bedrijfs- en veiligheidsvoorschriften van de exploitant moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen geschikte testapparatuur / voelermaten om de afmetingen te controleren.
- De resultaten van regelmatig onderhoud worden ingevoerd in de controlelijst Checklist "Regelmatig onderhoud" controlelijst.
- De resultaten van het uitgebreide onderhoud worden opgenomen in de controlelijst "Checklist "Uitgebreid onderhoud.
- De lastopnamemiddelen moeten voor de test worden gereinigd.

11.2.1 Bewaking van testapparatuur

Als onderdeel van de kwaliteitsborging moeten de metrologische eigenschappen van de weegschalen en eventuele testgewichten regelmatig worden gecontroleerd. De verantwoordelijke gebruiker moet een geschikt interval definiëren, evenals het type en de omvang van deze controle. Informatie over de controle van testapparatuur voor weegschalen en de hiervoor benodigde testgewichten is beschikbaar op de homepage van KERN (www.kern-sohn.com). In zijn geaccrediteerde kalibratielaboratorium kan KERN testgewichten en weegschalen snel en voordelig kalibreren (herleidbaarheid naar de nationale norm).

11.2.2 Onderhoudstabel

Regelmatig onderhoud:

Interval	Onderhoud
Voor elk gebruik	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de hefinrichting goed werkt
Eerste inbedrijfstelling, daarna elke 3 maanden	<ul style="list-style-type: none"> Controleer alle afmetingen en voer ze in op de controlelijst "Regelmatig onderhoud" Controleer de meetschaal en het hijsgereedschap (bijv. haak, oog) op slijtage, zoals plastische vervorming, mechanische schade (oneffenheden), inkepingen, groeven, scheuren, corrosie, schade aan de schroefdraad en verdraaiing. Visuele en functionele controle van de draaikoppeling. Controleer of het veiligheidsslipje aan de haak is bevestigd en controleer ook op defecten en goede werking. Controleer of de splitpen en moer op de sluiting niet loszitten. Als een meting de toegestane afwijking van de oorspronkelijke meting overschrijdt (zie checklist "Regelmatig onderhoud") of als er andere afwijkingen worden vastgesteld, moet de weegschaal onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld. De weegschaal mag alleen worden gerepareerd door getrainde specialisten. Repareer hem nooit zelf. Alle reparaties en reserveonderdelen moeten door getraind vakpersoneel worden gedocumenteerd in de lijst "Reserveonderdelen en reparaties".
Elke 12 maanden	<ul style="list-style-type: none"> Alle lastdragende onderdelen moeten worden gecontroleerd door getrainde specialisten en worden gedocumenteerd in de checklist "Uitgebreid onderhoud"
<p>Opmerking: De "Onderhoudstekeningen" in de bijlage moeten in acht worden genomen bij het uitvoeren van onderhoud en het controleren op slijtage.</p> <p>Hijsaccessoires mogen niet meer worden gebruikt in de volgende gevallen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Als er afwijkingen worden gedetecteerd tijdens de controles die in het onderhoudsprogramma zijn gedefinieerd. Als het typeplaatje ontbreekt. Als de maximale belasting (Max.) niet herkenbaar is. Als bekend is dat bij lastopnamemiddelen overbelasting of andere schadelijke invloeden zijn opgetreden. In dat geval moeten de lastopnamemiddelen buiten gebruik worden gesteld en mogen ze pas weer worden gebruikt na een geslaagde inspectie. 	

11.2.3 Inspectie-intervallen

Examen	Interval			
	Dagelijks	7 Dagen	3 Maanden	12 Maanden
Volledigheid van de onderdelen van de kraanweegschaal	x			
Visuele inspectie op schade	x			
Visuele en functionele controle van de veiligheidsvergrendeling van de haak	x			
De splitpen en de harpsluitmoer controleren	x			
Onzuiverheden		x		
Controleer de etikettering (bijv. max. maximale belasting).		x		
Controleer alle afmetingen volgens de controlelijst "Regelmatig onderhoud"			x	
Uitgebreid onderhoud				x

12 Afvalverwijdering



Oude apparaten en accessoires mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

De gebruiker moet de verpakking en het apparaat afvoeren volgens de geldende nationale of regionale wetgeving op de plaats van gebruik.

Het apparaat bestaat uit verschillende onderdelen en materialen, zoals

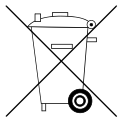
- Elektronische componenten (printplaten, elektrische kabels)
- Kunststof (behuizing)
- Metaal (haken, sluitingen)

Onjuiste verwijdering van het apparaat kan schadelijke gevolgen hebben voor mens en milieu.

Een correcte en milieuvriendelijke verwijdering kan schadelijke effecten voorkomen en grondstoffen terugwinnen.

Voor oplaadbare batterijen of accu's:

Verwijdering van oplaadbare batterijen en accu's:



Oplaadbare batterijen en accu's horen niet bij het huishoudelijk afval.

De verwijdering van oplaadbare batterijen en accu's moet worden uitgevoerd door de operator in overeenstemming met de toepasselijke nationale of regionale wetgeving van de plaats van gebruik.

13 Garantie

De garantieclaim geldt alleen voor defecten die al bestaan op het moment van aankoop.

De garantie vervalt in geval van

- Niet-naleving van onze specificaties in de gebruiksaanwijzing
- Gebruik buiten de beschreven toepassingen
- Onjuist gebruik
- Het apparaat wijzigen of openen
- Mechanische schade en schade veroorzaakt door media/vloeistoffen
- Natuurlijke slijtage
- Verkeerde opstelling of elektrische installatie
- Overbelasting van de meeteenheid
- De weegschaal laten vallen

14 Fouten en storingen

14.1 Foutmeldingen

Foutmelding	Uitleg	Mogelijke oorzaken / eliminatie
Err 1	Verkeerde datum	Voer de datum in het formaat "jj;mm;dd"
Err 2	Verkeerde tijd	Voer de tijd in het formaat "hh;mm;ss"
Err 4	Nulfout	<ul style="list-style-type: none"> Nulstelbereik overschreden Controleer of de weegschaal niet geladen is
Err 5	Fout toetsenbord	Onjuiste werking van de weegschaal
Err 6	Waarde buiten bereik A/D-omzetter	<ul style="list-style-type: none"> Beschadigde meetcel Beschadigde elektronica
Err 7	Fout "Percentagebepaling".	Waarde verhogen naar >0,5 d
Err 8	Verkeerd kalibratiegewicht	Controleer de waarde van het kalibratiegewicht, zie hoofdstuk 1.
Err 9	De gewichtswaarde verandert continu	<ul style="list-style-type: none"> Tocht/luchtbeweging Trillingen van de tafel/vloer De weegplaat komt in contact met vreemde voorwerpen.
Err 10	Geen WLAN-verbinding	Controleer menu-instelling "F5 com ➔ modus ➔ wifi".
Err 11	Fout "Communicatieprotocol	Communicatie-instellingen controleren
Err 12	Totaliseren" fout	<ul style="list-style-type: none"> Aantal totalen > 99 Capaciteit van de weegschalen uitgeput
Err 15	Fout "Gravitatieconstante	Waarde buiten bereik 09.xx -1.0xx
Err 17	Tarra" fout	Tarrabereik onderschreden of overschreden
Err 19	Nulpunt kon niet worden geïnitieerd	<ul style="list-style-type: none"> Meetcel defect / overbelast Objecten op het platform / aanraken Hoofdkaart defect Aanpassing vereist

Foutmelding	Uitleg	Mogelijke oorzaken / eliminatie
--oL--	Maximale belasting overschreden	<ul style="list-style-type: none"> Belasting verlagen Controleer of de weegschaal beschadigd is
--Lo--	Onderbelasting	<ul style="list-style-type: none"> Negatief gewicht Controleer het platform en start opnieuw op of pas aan.
FAiLh/FAiLl/FAiL	Aanpassingsfout	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de waarde van het kalibratiegewicht, zie hoofdstuk 1. Herhaal het aanpassingsproces
bALo/Lo bA	Batterijcapaciteit uitgeput	Batterij opladen

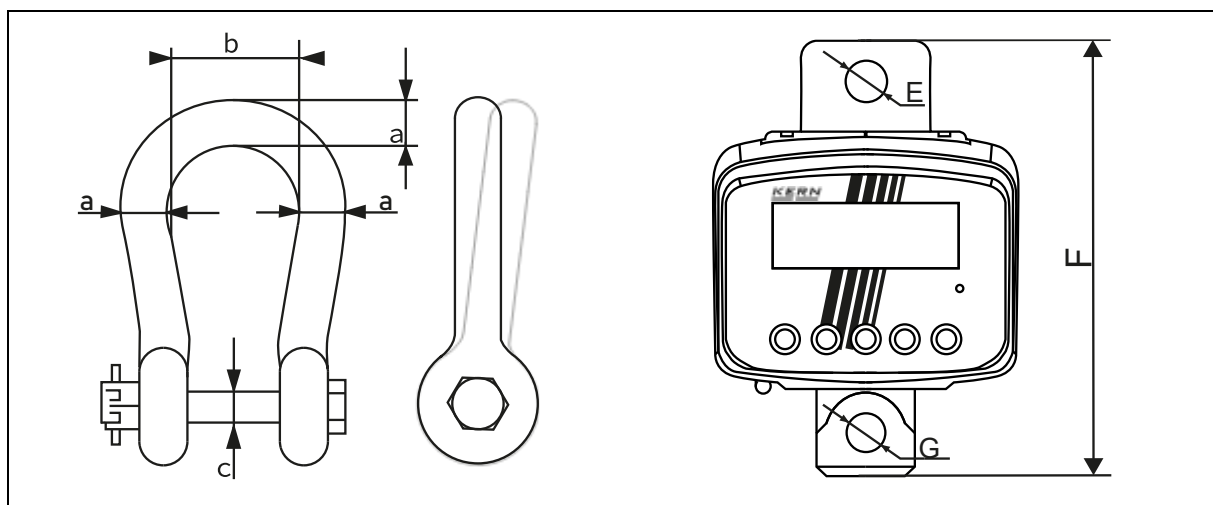
14.2 Storingen

Bij een storing in het programmaverloop moet de weegschaal kort worden uitgeschakeld en van de bedrijfsspanning worden losgekoppeld. Het weegproces moet dan vanaf het begin opnieuw worden gestart.

Storing	Mogelijke oorzaak
Het display licht niet op	<ul style="list-style-type: none"> • De weegschaal is niet ingeschakeld. • De batterij is niet aangesloten. • De batterij is leeg.
De weegschaal kan niet worden ingeschakeld	<ul style="list-style-type: none"> • Batterij leeg of defect • [ON/OFF] defect • [ON/OFF] niet correct bediend
De display reageert niet op veranderingen in de belasting	<ul style="list-style-type: none"> • Belastingcel defect • Bedrading weegstaaf defect
De gewichtswaarde verandert continu	<ul style="list-style-type: none"> • Tocht/luchtbeweging • Trillingen aan de haak • Aangesloten lading beweegt • De haak komt in contact met vreemde voorwerpen • Elektromagnetische velden/statische lading (kies een andere installatielocatie/uitschakelen van het storende apparaat indien mogelijk) • Belastingcel defect
Het weegresultaat is duidelijk onjuist	<ul style="list-style-type: none"> • Het display van de weegschaal staat niet op nul wanneer de weegschaal wordt gelost. • De afstelling werd uitgevoerd met een onjuist of onnauwkeurig afstelgewicht • Verkeerde weegeenheid geselecteerd • Er zijn sterke temperatuurschommelingen. • Elektromagnetische velden / statische lading (kies een andere installatielocatie / schakel indien mogelijk het storende apparaat uit)
Afstandsbediening werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Batterijen leeg, plaats nieuwe batterijen • Afstand tussen weegschaal en afstandsbediening te groot • Obstakels blokkeren ontvangst

A1 Tekeningen voor onderhoud

Model	Totale lengte			Beugel		
		E	G	a	b	C
HFD 600K	270	23	23	16	50,8	23
HFD 1T-4	270	23	23	16	50,8	23
HFD 3T-3	275	26,5	26,5	22	58	26,5
HFD 6T-3	320	30	30	25,4	68,3	30
HFD 10T-3	330	36	36	31,75	82,6	36



A2 Checklist "Regelmatig onderhoud"

Kraanweegschaal

Model:

Serienr:

	Lengte	Bovenste sluiting					Onderste sluiting					Stop ogen		
	F	a	b	c	Slijtage (zie grijze velden)	Splitpen & moer	a	b	c	Slijtage (zie grijze velden)	Splitpen & moer	Afstand f	datum	Onderzoeker
	1 %	1 %	1 %	5 %	Geen vervormingen of scheuren	vaste	1 %	1 %	5 %	Geen vervormingen of scheuren	vaste	1%		
Voor het eerste gebruik														
3 maanden														
6 maanden														
9 maanden														
12 maanden	s. Controlelijst "uitgebreid onderhoud"													
15 maanden														
18 maanden														
21 maanden														
24 maanden	s. Controlelijst "uitgebreid onderhoud"													

Naar de kopie

Kraanweegschaal

Model:

Serienr:

	Lengte	Bovenste sluiting					Onderste sluiting					Stop ogen		
	F	a	b	c	Slijtage (zie grijze velden)	Splitpen & moer	a	b	c	Slijtage (zie grijze velden)	Splitpen & moer	Afstand f	datum	Onderzoeker
	1 %	1 %	1 %	5 %	Geen vervormingen of scheuren	vaste	1 %	1 %	5 %	Geen vervormingen of scheuren	vaste	1%		
Voor het eerste gebruik														
3 maanden														
6 maanden														
9 maanden														
12 maanden	s. Controlelijst "uitgebreid onderhoud"													
15 maanden														
18 maanden														
21 maanden														
24 maanden	s. Controlelijst "uitgebreid onderhoud"													

A3 Checklist "Uitgebreid onderhoud"

Kraanweegschaal	Model		Serienr.	
-----------------	-------	--	----------	--

Interval	Bovenste sluiting	Onderste sluiting	Stop ogen	datum	Naam	Handtekening
12 maanden						
24 maanden						
36 maanden						
48 maanden						
60 maanden						

Naar de kopie

Kraanweegschaal	Model		Serienr.	
-----------------	-------	--	----------	--

Interval	Bovenste sluiting	Onderste sluiting	Stop ogen	datum	Naam	Handtekening
12 maanden						
24 maanden						
36 maanden						
48 maanden						
60 maanden						

A4 Reserveonderdelen en reparaties

Kraanweegschaal	Model		Serienr.	
-----------------	-------	--	----------	--

Deel	Maatregel	datum	Naam	Handtekening

Naar de kopie

Kraanweegschaal	Model		Serienr.	
-----------------	-------	--	----------	--

Deel	Maatregel	datum	Naam	Handtekening

A5 Conformiteitsverklaring

INFORMATIE



- Andere talen van de huidige EC/EU-verklaring van overeenstemming zijn online te vinden op: www.kern-sohn.com/ce
- Voor geverifieerde weegschalen (= weegschalen met conformiteitsbeoordeling) is de conformiteitsbeoordeling inbegrepen in de leveringsomvang.



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
+0049-[0]7433-9933-0
+0049-[0]7433-9933-149
info@kern-sohn.com

EU-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt. Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender Normen gefertigt und entspricht den genannten Richtlinien.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the directives listed below. The product complies with the relevant Union harmonization legislation. The product was manufactured by applying the standards below and corresponds to the directives mentioned.

TYPE REF
Typ | Type |

**THFD 10T-3M-A
THFD 1T-4M-A
THFD 3T-3M-A
THFD 600K-1M-A
THFD 6T-3M-A**

SN
Seriennr. | Serial no. |

XXXXXXXXXX

CE Kennzeichnung CE mark applied	EU-Richtlinie EU directive	Normen Standards	Bauartzulassungen Type approvals
	2006/42/EC (MD) OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86	EN 13155:2003+A2:2009	
	2011/65/EU (RoHS) OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110	EN 63000:2018	
	2014/30/EU (EMC) OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019	
M23 0122 ¹⁾	2014/31/EU (NAWI) OJ L 96, 29.3.2014, p. 107–148	EN 45501:2015	T11902 ²⁾
	2014/35/EU (LVD) OJ L 96, 29.3.2014, p. 357–374	EN 61010-1:2010 EN 62368-1:2014+A11:2017	
	2014/53/EU (RED) OJ L 153, 22.5.2014, p. 62–106	EN 300 220-2 V3.1.1:2017	

1) **DE** Diese CE Kennzeichnung kennzeichnet Konformitätsbewertung durch KERN; Eignung für Anwendungsbereiche nach 2014/31/EU, Kapitel 1, Artikel 1 Pt. 2 (a bis f). Diese Waagen tragen das Metrologiekennzeichen „M“ gefolgt von der Jahreszahl der EU-Konformitätsbewertung auf dem Gerät. Für die Waage liegt eine EU-Baumusterprüfbescheinigung nach 2014/31/EU vor. Die angegebene Gravitationszone legt den Verwendungsort fest. Ein Wechsel des Gebrauchsortes über die Grenzen des angegebenen Verwendungsbereiches hinaus macht eine erneute Prüfung erforderlich. Die benannte Stelle „NMI Certin BV“ (0122) führte das Audit für Modul D gemäß Richtlinie 2014/31/EU durch und stellte das Zertifikat CE-240 für KERN aus.

EN This CE mark applied indicates declaration of conformity by KERN; approved for categories of use as listed in 2014/31/EU, chapter 1, article 1 pt. 2 (a to f). These weighing instruments bear the metrology marking „M“ followed by the last two digits of the year of the declaration of conformity. Associated there is a type examination certificate according to 2014/31/EU. The specified gravitational zone determines the place of use. A change beyond the limits of the specified area requires a new verification. The notified body „NMI Certin BV“ (0122) carries out audits for module D according to directive 2014/31/EU and issued the certificate CE-240 for KERN.

2) **DE** Die benannte Stelle „NMI Certin B.V.“ (0122) hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und stellte die EU Baumusterprüfbescheinigung Nr. „T11902“ für KERN aus.

EN The notified body „NMI Certin B.V.“ (0122) performed the EU type examination and issued the EU type examination certificate no. „T11902“ for KERN.

g = ...

Ort oder Zone: ...

Location or zone:

Datum | Date | : 16.02.2023

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

John Doe
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Prüfvollmächtigter
Signature: Verification officer

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Geschäftsführer
Managing director



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
☎ +0049-[0]7433-9933-0
☎ +0049-[0]7433-9933-149
✉ info@kern-sohn.com

EU-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt. Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender Normen gefertigt und entspricht den genannten Richtlinien.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the directives listed below. The product complies with the relevant Union harmonization legislation. The product was manufactured by applying the standards below and corresponds to the directives mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

**HFD 10T-3, HFD 1T-4, HFD 3T-3, HFD
600K-1, HFD 6T-3, THFD 10T-3IP-A,
THFD 1T-4IP-A, THFD 3T-3IP-A, THFD
600K-1IP-A, THFD 6T-3IP-A**

CE Kennzeichnung CE mark applied	EU-Richtlinie EU directive	Normen Standards
	2006/42/EC (MD) <i>OJ L 157, 9.6.2006, p. 24-80</i>	EN 13155:2003+A2:2009
	2011/65/EU (RoHS) <i>OJ L 174, 1.7.2011, p. 88-110</i>	EN 63000:2018
	2014/30/EU (EMC) <i>OJ L 96, 29.3.2014, p. 70-100</i>	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019
	2014/35/EU (LVD) <i>OJ L 96, 29.3.2014, p. 357-374</i>	EN 61010-1:2010 EN 62368-1:2014+A11:2017
	2014/53/EU (RED) <i>OJ L 153, 22.5.2014, p. 62-100</i>	EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Datum | Date | : 22.11.2022

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Geschäftsführer
Signature: Managing director



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommem
Germany

www.kern-sohn.com
☎ +0049-[0]7433-9933-0
☎ +0049-[0]7433-9933-149
✉ info@kern-sohn.com

UKCA-Konformitätserklärung | UKCA Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Vorschriften übereinstimmt. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender designierten Normen gefertigt und entspricht den genannten Vorschriften.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the regulations listed below. The product was manufactured by applying the designated standards below and corresponds to the regulations mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

**HFD 10T-3, HFD 1T-4, HFD 3T-3, HFD
600K-1, HFD 6T-3, THFD 10T-3IP-A,
THFD 1T-4IP-A, THFD 3T-3IP-A, THFD
600K-1IP-A, THFD 6T-3IP-A**

SN

Serienr. | Serial no. |

XXXXXXXXXX

Kennzeichnung Mark applied	UK Vorschriften UK regulations	Designierte Normen Designated standards
	S.I. 2008 No. 1597 (MD)	EN 13155:2003+A2:2009
	S.I. 2012 No. 3032 (RoHS)	EN 63000:2018
	S.I. 2016 No. 1091 (EMC)	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019
	S.I. 2016 No. 1101 (LVD)	EN 62368-1:2014+A11:2017
	S.I. 2017 No. 1206 (RED)	EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Importer: KERN & SOHN Ltd., 15 Westferry Circus, London E14 4HD, United Kingdom

Datum | Date | 25.11.2022

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Geschäftsführer
Signature: Managing director

Archiv: 00297175



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
+0049-[0]7433-9933-0
+0049-[0]7433-9933-149
info@kern-sohn.com

UKCA-Konformitätserklärung | UKCA Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Vorschriften übereinstimmt. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender designierten Normen gefertigt und entspricht den genannten Vorschriften.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the regulations listed below. The product was manufactured by applying the designated standards below and corresponds to the regulations mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

**THFD 10T-3M-A, THFD 1T-4M-A, THFD
3T-3M-A, THFD 600K-1M-A, THFD 6T-
3M-A**

Kennzeichnung Mark applied	UK Vorschriften UK regulations	Designierte Nomen Designated standards
	S.I. 2008 No. 1597 (MD)	EN 13155:2003+A2:2009
	S.I. 2012 No. 3032 (RoHS)	EN 63000:2018
	S.I. 2016 No. 1091 (EMC)	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019
	S.I. 2016 No. 1101 (LVD)	EN 61010-1:2010 EN 62368-1:2014+A11:2017
	S.I. 2017 No. 1206 (RED)	EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Importer: KERN & SOHN Ltd., 15 Westferry Circus, London E14 4HD, United Kingdom

Datum | Date | : 30.01.2023

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Geschäftsführer
Signature: Managing director